Ն 7071 | 1908 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 8-21 | ՀՈՒՄԱՍ. ԷՐԹԷՍԻ | 26 ՇԷՎ.ՎԱԼ. 1326 | 8 ԹՐՇՐ. ՍԱՆԻ 1324 | 24ՆՃԻ ՏԱՐԻ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՍԹԻՍԱՂ ՎԷ ՄԻՏՏԻՐԻ
ՏԱՍԱՍ ԱԼԲԵՐԱԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՏԱՐԹԻ ԴԱՐՁԱԿԱՐ
ԴԱՐՁԸՍՊՆԱՏ
Ն. 49

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻՍԹԻՇ ՏԻՐ

DJERIDÉI CHARKIÉ
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

Կազէթայա այիտ մէվասա հապգրնա սահիպը իսթիյազա միւրաճաաթ օլունուր։ Սահիպը իսթիյազան իսվասը վէ կազէթանըն մէհրը մախսուսրյա մախպանանըն մախպու մազպուղյար թէլեֆիյաթը եալնըզ միւթէկալէր վէ մէկրու օլաճագ տըր։

ԲՈԼԻԹԻԿԻՃԷ, ՄԻԼԼԻԾԷ, ԹԻՃԱՐԻԾԷ ՎԷ ԼԱՍԱՐԱՖԻՃԷ

20 ԲԱՐԱ — ԵԼԵՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐԱ

ԱԳՈՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
Բէյրի օրարաք 12 ղրշ. 6 ղրշ. 3 ղրշ.
ՍԹԱՆԳԻՃԷ 140 ղ. 70 ղ. 40 ղ.
ԹԱՇՐԱ 150 ղ. 80 ղ. 45 ղ.
ՄԻՍ. ԷՃՆԷԳԻՃԷ 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մէհիթալէ 20 ղրշ. ասն

ՄԷՊՈՒՍԱՐ ՆԱՍԸԼ ՕԼՄԱԸ

Գիր զէնանատ պէրու մէպուսան ինթիհապաթը հէր թարաֆտա էդնաբ ամմէյի իշղալէ պաշլատը։ Պիզ էքսէրսիյէթ իթիպարէյա պու կոլն ատէմմասիյիզ, էհալիմիզ մուվաֆֆագ մնսուլէր իլէ թարիֆ իլէմէք մախսուսաբեն վէզայիֆնէն օլսա կէրէք տիր, չունաքի պու ինթիհապ մէսէլէսի օլ ատերէճէ մուհիմ տիր քի, հէման Մէհմիթը Մէպուսանըն թէմելի տիր, պիտէ պու ֆիքրէթ մէպնի տիր քի պու ինթիհապաթի մէսէլէսինէ պէոյէ պիր մէգալէ հասր իթմէք իսթէրիզ։

Մէպուսլարը ինթիհապ վէ թային իսէճէք օլանլար իքինճի մինթէհիպլէր տիր, չու հալէ անլարը քի հագգը ինթիհապաթ իքինճի մինթէհիպլէր թարաֆընտան իֆրա օլընաճագ տըր, տէմէք քի իքինճի մինթէհիպլեր թային իսէճէքլերի ատէմլերին նա՞սըլ օլմասը լազըմ կէլտիկինի վէ կէօրէճէքլերի էյնն նէ՞տէն իպարէթ օլարընը պիլմէլերի լազըմ տըր, զիրա պու կիւն թային օլընաճագ մէպուսլար 4 սէնէ միւտէթլէ հիւքիւմէթ նէզտինտէ միլլէթին վէքեալէթինի էյֆա իսէճէքլեր տիր։

Եվվէլա, թային օլընաճագ մէպուսա մէթանէթի ախլազլէ պուլունմալը տըր։ Թաագիպի մէնֆաաթ վէ հարբրա բայէթ սուրէթիյլէ մէնֆիյի վաֆան վէ միլլէթի բահնէտար եթմէմէյի տիր։

Սանէէն, մալիմաթը խարիճէյէ վէ տահիլիյէսի օլմալը տըր, մէվկէթիմիզին ճողրաֆիյասընը անվալը թապիյէսինի վէ թարիխիյէսինի լազըզլու պիլմէլի տիր։ Մէմալիքը Օսմանլիյէնին հուսուսընը վէ եէնը իտարէսինտէ պուլունան վիլայէթլերին իսիմլերինի, հանկը վիլայէթին նէ սուրէթլէ իյմարա գապիլիյէթի օլարընը, ներելերտէ նէհիրլեր, կէօպրլեր, վէ ալնիզլեր պուլունաբղընը, հէլէ մուահէտաթ գատիմիմիզին թէէսիրաթը սիյասիյէսի հագգընտա էյիտէն մալիմաթ իսթնմիզ օլմասը, մէմլէքէթիմիզտէքի ազամընն ներելերտէ վէ նէ նիսպէթտէ ազքին օլարգլարընը պիլմէլի տիր, տէվլէթին պիտայէթը թէքելինէն չիմտիյէ գատար միւնասէպաթը սիյասիյէսինի հանկը թարիխտէ նէ կիպի մուհիթը սիյասիյէյէ միւշտերիկինի պիլմէլի քի, հագգը վէքեալէթի հայիզ օլսուն։ Պիր մէպուս հիչ օլմագսա տէվլէթին էն սոն սիւրտիւկիւ մուխթասարը էթրաֆը օլարագ պիլմէլի տիր։ Դանունը էսասինին իլանընտան էվվէլ ինգլիսամա օղրամագ Շարգ մէսէլէսի տ՛յի 100 սէնէսէն պէրու թարիխի սիյասէթտէ պիթիպ թիւքէնմէք պիլմիյէն մէսէլէյի էվրօբա քէօքիւնտէն քէսմէք իւղրէ իքէն 11 յուլիստա Գոնանը Էսասիին։ Մէշրութիյէթը իտարէյի իլան ասյէսինտէ էնպատէն ֆէթհ իթմիկմի-զի կէօզ էօնիւնտէն այրըլմալը տըր, պուլարատան զաֆիլ օլան մուամէլաթը ատիվէնիյ նէ կիպի չէյնէր օլաբղընը պիլմիյէն ատէմլերէ միւսէ՞ վէքիրնկի թէվեհհիւ եթմէք խաթա տըր։

Սալնէն, գանուն, տաստիկ, թիճարէթ, սէնայի, մէսարիֆ, դրամի վէ վէրկի հագգընտա մալիւմաթ խարնմիշ օլմալարը լազըմ կէլիր։ պու կիւն գօւլընաբզըմզ մէվզուրատա իլէկէպէ բարյտար օլմագ իչին թէհզիդրյանը մէտէնիյէ նամը ալթնտա միւճթիմի օլան մէհանինի իքթիսատպ ֆէնատքեարանէ պիր կայրէթլէ չալըշմալըզ, պու կայրէթի մինլեթ պոխ իսէճէք զեվաթ մէպուսլար տըր։

Պինայէն ալէյհ մէպուսլար միլլէթին սատաէթը աթիյէսինի թէքանֆիլ կիսի աղըր պիր նիւք ալթնա կիրէճէքլեր տիր։ պու նիւքիւ թաշրմաք իսթիատընտա, գուարէթինտէ օլմայանդարը մէպուսլըզա հէվէսլերի հրասը նամուս վէ համիյէթէ քիւսիյէն մուղայիր տիր։

Իլթէ իքինճի ատէճէքտէ միւնթէխիպլերին պալատէ սայրաղըմըզ էվսաֆը նագարը տըզգամա ալարագ մէպուսլարը ինթիհապ իթմէյէրինի թավսիյէ իսէրիզ, նիւսիմիւզիւ ազարթաճագ ճէրիհալարըմզա միւտավաթ իսէճէք խաթիգպալմըզի թէ մինտէ մուվաֆֆագէյէթլեր կէօրթէրէճէք պիր մէճլիսը մէպուսան թէչքիլ իսէճմէկ իսէք գուսուրը վէպալ քեսիլէն իքինճի միւնթէխիպլերին տիր, չու հալտէ մազպաթալարընը ալմըզ օլան իքինճի միւնթէհիպլէր հազիրի պիր վաթանընը-վէրլիք իպրազ եթմէք իսթէրլերտէ, զիմտիտէն պուլունաբգլարը տայիրէյի ինթիհապիյէ տասիսլինտէ նամզետ օլմագ իւզրէ կէօզէ կէօրիւնէնլէրին թաղիգը իգթիսար վէ մալիմաճրնա պիր հրասը պիթարաֆի իլէ միւպաշէրէթ իթմէյի տիրլեր։

ՊՕՂՈՍ ՏԱՆՏԱՆԵԱՆ

Պրուսա

ԻՆԹԻԽԱՊԱԹ ՀԱԳԳԸՆՏԱ

Ճերիտէնիզին կէյէն կիւնքի նիսֆխէսինտէ Արմենակ եֆ. Թագւորեանընն ինթիհապաթ հագգընտա պիր մէքթուպընը օգուտրգ։ Թագւորեան էֆ. անճագ ասողրուլըգտան պաշգա չէյ սէօյլէմէմի տիր։ Հէյէ պիր հագիդի նօգթայը տախի հազմաղա չէքիմմի տիր։

Արմենակ էֆէնտիին պէյանաթը-նա կէօրէ, Իթթիհատ վէ Թէրագգը ճէմիյէթինին Պրուսա շիւպէսի, միլլէթիմիզտէն պիր մէպուս չըգարմաղը նիճէ ատէֆքարտ վատ իթմիյէր տիր։ Ֆագաթ Նէֆիհիճէտ անպատգ քի էֆքեարլար պատ պաղգա իսիր։ Միւնթէխիպլեր իչինն ալ գ Խարամ վէ Բուսմար ասախ Իսլամ վէ էրմէնի վաճանատաղլարընա բէյ վերմիշտիրլեր։ Իթէսսիֆ խէրիրլ քի Իսլամ գարատաղլարընդ Անֆիթհանարտա պիր ատանէնիր օլաուն բէյ վերմէմիշ ալիրլեր։

Հեմանդ քի պիզիմ կիպի հիրբր պիր միւսէթ պէօյնէճ ալատանընը օլաուն։ տէվրը իսթ իպտատատա գարանատուս էրմէնիլէրին հուգուգը բայտալ իսիրտրտի, կիկեր պէօյէ հիրբրեյէթ զէմանընտա պիրէ հաղլարը թանըլմասա, նէ՞ եաբմալը։

Թիճանճիպ իսիրէճէք պիր նօգթա վար իսէ, պիր գաչ այ մուգատտամ չէհրիմիզատ «Խիւսաֆէնանիկան» խամմնատ չըգան պիր կազէթա վար տըր քի, Բուսմարընը՝ քէօյէրի կէզիպ բէյ գաղանմաղա չալըշտըգլարընը հագդըզը, վէ հիրբրեյէթ օլան պիր մէնէքէքտէ պէօյէ չէյներին եագրըզըզը օլաուղնատան պանա իթմիշ իսի։ Ու կիւն եկնէ օլ կազէթայա խիթապէն «Ճանկըմզընը եարընը եագրչայ» տէյու սիւալ իթմէք, ճապատ նէ՞ ճէվապ պէրրզ։

Ուբուվվէթ, գարատաշլըգ, տօսթլըգ, եէգտիկէրինի օգմէք վէ հուգուգընը թանընագ տըր։ Իմտի սէ՞ իչիւն ինթիհապաթ տօսթանէ իֆրա գրընմասը, նէ՞ իչիւն Խրիսթիյան մասուսմանէ պաշընը եէպ տէ այրրյար։ Եօյէ պիր վագթէ քի Իսլամ իլէ նէ էյէ վերիպ կիմմէսի լազմ կէլիրսի։

Պիզ նէ՞ գատար սեվկիկօր խտիք, մուաղզէզ վաթանընընդ Սանտիան էֆ. Կուարիկեան կիպի ալիմ վէ վաթանբէր-վէր պիր գաթ թագտիմ իթմէքտէ։

Ա. ՊՕՂՈՍԵԱՆ

1 Նոյ. 1908 Պրուսա

ՔԻՉԻՔ ՏԱՐՊԷԼԷՐ

ՄԷՊՈՒՍԱՆ ՄԻՒՆԹԷԽԻՊԼԷՐԻ

«Ծարրն, սատթ ալթնտա, 25 եաշընտան եօգարը օլանլար՝ համիսյէ-լերինի ալպգ... քիլիսէյէ կէլսինլէր»

Կիճէնին եարընընտա, թաթիր ըուեալարա տամըզ օլտուզընդ հալտէ, սըթմա եիզի ասլա կէօրմէմիզ պիրիսի բէնչէրէնիզին ալթնտա պէօյէ պանկըր պանկըր պաղրրբրա սեօյէյին, բէճա իսէրիմ, տապ տուրու կէնմէ՞զմիսինիզ։

Պէն գըրգըմը սայմադասրմ,
Սիզէրէ տէ Ալլահ եարտրմըզ օլսին։
Նէ՞ վար, նէ՞ օլույօրզ։
Մէպուս մինչթէխիպլերի սէչիլճէէք իմիր...։

Ֆագաթ, պէօյէ մուգատտէս պիր վազիֆէտ ափվ օլունմագ գուսուրտա

Վէ պունլար էօրֆէն գարտաշլարը օլմագ լազըմ կէլէնլերին էն պէօյուք, էն տէնչէթլի տիւշմէնի տիրլեր։

Միլլէթլերի, թէֆրիգ վէ իֆտիրֆինտէ, լիսանլարընը պիր պիրինէ զրտա օլարը՝ մատտէոնին տէ պէօյուք պիր էհէմմիյէթի վար տըր։

Գախուսուս Բուսմա վէ Գուլկարճա կիպի։ Ֆարգլարը աչիքտար օլան լիսանլարընն օյնատրը բոլ պիսպիհթիւն պէօյուք տիր։

Պէօյէ օլարը հալտէ օրթատա նէ՞ կէօրիյօրզ։

Պիր Թագըմ Սլավար քի պաղալարը Բուսմա գանուլուը, քէնտիլերտէ պաղէն պու լիսանը գուլանրը իքէն, Գուլկար օլարգլարընը սէօյլէր, վէ չօճուգլարընա Գուլկարնա եօյրէտիրլէր, Գունլարընն մէնսուգ օլարգլարը ճինա տէյիմէմիշ, եալընզ միլլէթճէ մէր ու ֆիքրլերի տէյիմէմիշ տիր, պաղալարը, Եունանիսթանընն իսթիֆգալը ուղուրընտա մուհարէպէ իսէն Ուլահլար վար քի, քէնտիլերի Բուսմա գօնուչարգլարը վէ օն սէնէ եվվէլ թէքմիր սատէլիք վէ էմնիյէթլէ քէնտիլերինի Բուսմ գանն իթտիքլերի հալտէ, պու կիւն այնի սաֆիլիք վէ էմնիյէթի իւզրէյէ Ուլահ օլարգլարընը պէյան իսիյօրլար։

Մանասթըր վիլայէթինտէ պինկերճէ Սլավ Բաթրիգխանէյէ մէնսուգ օլմագ բոտասընտա պուլունմըշլար տըր։

Գունլատա սէպէպ, քէնտիլերինտ Սըրպ եախօտ Գուլկար տէնկլմէսինի իսթէմմէմիլերի տիր։

Պու զէվալարար Սըրպ եախօտ Գուլկար ճինսինտէն հանկըսընա մէնսուպ օլարգլարընը մուհագադ պիլէմէզլեր։

Էմին օլարգլարը պիր ճիհէթ վար տըր քի, օ տա Թիւրք օլմասարգլարը տըր։

Պու հալէր մէյատատա իքէն, պէր սթաթիսթիգ թանզիմի նամսզ միւմքին օլապիլիր։

Հիւսէյին Հիլմի բաշանն սոն ատֆա օլարագ, իսրա իթտիրտիկ թարիրի նուֆուս էհալիսին տինլերինտ կէօրէ, վէ քէնտի իթիբարընը իւզրինտ եաբըմըզ վէ պու սուրէթի պիր չօգ իսթիլահի վէ միւնազաալարա գարու աչմըզ տըր։

Պունընա պէրապէր, պու մանզուրին էօնրինտ կէչմէք տէ միւմքին տեյիմիր։

Մակէդոնիա հագգընտա եաղըմըզ մինթեթիֆի էսէրլերտ կէօսթէրիլէն բաղամարին մուգայէսինտէն հասրլ օլան նէթիճէ տիգգաթա չայան տըր։

Գունլարին պաղրլարը պիրպիրինտ սոն տէրէճէ զատ վէ միւնագաս օլմագա պէրապէր, պիր չօգ նօգթալար վար տըր քի, Իսլամլագ վէ Թէսլիմինտ էֆքեար իթթիֆագը տըր։ Մէսէլա էսկի Սըրպիա տէնկլէն Ճար տաղընն չմամլ թարաֆընտա պիլթիւն Խրիսթիյանլար Սըրպ, պիլթիւն Արնավուտլար Միւսլիման տըր։

Արնավուտլարը, Թիւրքլերին սաքին պուլունտըզը մահէլլերի, խարիճալարին քաֆիֆէրի հէման հէման այնի հուտուտարտ տաֆրիլինտ կէօրթէրիյօր։

Բէզալիք Վիսթրիճա վատիսմատ, Խալքիտա չէպիհ ճէղմերէսինտ, Ագանկզ լիմանլարընն պէօյուք գըսմընտա, էհալինն էքսէրիյէթինի Բուսմար թէչքիլ եթտիկի գապիլ եթերագ տէյիլ տիր։

Սէլանիկտէքի էհալինն պէօյուք գըսմը, անսալ Իսրանիալը մուսկվէլերտէն իպարէթ օլարընը իսէ հէր քէս պիլիր։

Անճագ պու Սլավլար քիմլէր տիր. էրէթ, էն չիտէթլի միւճատելէր, պուրատա պաշ կէօսթէրիյօր. պունլար ատէպա Սըրպ մը, Գուլկար մը, եախօտ նէ Սըրպ նէ Գուլկար վէ եախօտ հէմ Սըրպ, հէմ Գուլկար մը, եօգատ — պիր չօգ մուէլլիֆլերին ատէքլերի կիպի— Մակէդոնիալը Սլավար մը տըր։

Մաղիկ պագագագ օլուր իսէք, կէօրիւրիւզ քի, Մակէդոնիա Սլավ միլլէթլերինն միւսթէլիֆ դէմանարատա, հէմիմինտ մարուզ գալմըզ։ կեան Սըրպ, կեան Գուլկար օլմագ իւզրէ պիր չօգ Սլավ հիւքիւմէթլերինն մերքէզի հիւքմանինի օլմուշ տըր։

Ումամիյէթէ Սըրպ զանն իսլէն Գէօսթէնտիլ էհալիսինն Գերլին անտնամէսինտէն սօնրա Գուլկար բրէնսիպինն էն սաաղգ թէպասը միյանընա կիրտիլի, Գուլկար զանն օլընան Բրութ Սլավլարընն, Սըրպիսթան հիւքիւմէթինն էն էյի թէպասընտան օլարընը չու սօն սէնէլերին վուգուսթլարը յա Թեպէյինն իսիյօր։

Այն Սթէֆանօս անամամէսի մէվզիյի թաթպիգ վազ իսիմզ օլարընը, Մակէդոնիատա սաքին Սլավ էհալի, պու անամամէ իլէ թէչքիլ էտիլմէք իսթէնիլէն պէօյուք Գուլկարիսթանըն թասիիյէթինէ քէմալի մէնմունիյէթ իլէ կէրմէզ օլաճագլար իսի։

(Տէվամի)

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻՆԻՆ ՔԷՍՊ ԻԹՏԻԿԻ ՀԱԼ
1853-1908

Հէլէ պիր Սըրպը պիր Գուլկարտան, ուսմատ անասրլ Եունանը պիր Բումը Լունանիլէյմիզ պիր Ուլահտան, Արնավուտլաշմըզ պիր Սըրպը պիր Արնավուտան թէֆրիգ խուսուսընտաքի միւդքիլաթ պիսպիհթիւն ֆագտա տրը։

Միլլէթլեր—եօյէ սթաթիսթիգ ճէտվէլլերինտէ կէօսթէրիլտիւի կիպի—պիրպիրինտէն քէսիլիպ այրրլամագ. թապիի իլմէրտէքի թանէֆի մախսուսաթ ուսուլինէ կէօրէ, ինանլարը սընրֆլաշտրմագ վէ թէֆրիգ իթմէք գապիլ տէյիլ տիր։

Սլավլար իլէ Բումիար, Թիւրքլերէ Արնավուտլար, Ուլահլար իլէ Բում վէ եա Սլավլար արասընտա էօթէյէն պէրի իթիֆաք, իթթիհատ, իմթիզաճ մէվճուտ իսի։

Էօյէ Բումլար վար տըր քի «Գուլկարիա» նամընը, էօյէ Գուլկարլար պուլընը քի «Իրէգօֆ» մախլէսինի թաչրը։

Գու միլլէթլէր, տաճա տօզրուսը պունլարընն պիր գրսմը, միլլէթլիի միլլէթլերէ մէնսուգ օլարգլարընը, անճագ չու սօն սէնէլերտէ անլայակիմիշլէր տիր։

Միլլէթլերին պու սուրէթլէ իմթիզաճ վէ եթթիհատը պագը չէնրլերտէ վէ օվալարտա բէք իլերի պիր տերէճէտ տիր, տաղլարտա իսէ օ մէրթէպէ տէյիլ տիր։

Միւսլիման օլմուշ Գուլկարլարա, Բօսնագլարա Արնավուտլարմը Իսլամ Սըրպլարա պիր չօգ եէրտէ թէսատիֆ օլանը։

Էօյէ Բումլար վար տըր քի «Գուլկարիսթան» նամընը, էօյէ Գուլկարլար պուլընը քի «Իրէգօֆ» մախլէսինի թաչրը։

Գու միլլէթլէր, տաճա տօզրուսը պունլարընն պիր գրսմը, միլլէթլիի միլլէթլերէ մէնսուգ օլարգլարընը, անճագ չու սօն սէնէլերտէ անլայակիմիշլէր տիր։

Միլլէթլերին պու սուրէթլէ իմթիզաճ վէ եթթիհատը պագը չէնրլերտէ վէ օվալարտա բէք իլերի պիր տերէճէտ տիր, տաղլարտա իսէ օ մէրթէպէ տէյիլ տիր։

Միւսլիման օլմուշ Գուլկարլարա, Բօսնագլարա Արնավուտլարմը Իսլամ Սըրպլարա պիր չօգ եէրտէ թէսատիֆ օլանը։

Վէ պունլար էօրֆէն գարտաշլարը օլմագ լազըմ կէլէնլերին էն պէօյուք, էն տէնչէթլի տիւշմէնի տիրլեր։

Միլլէթլերի, թէֆրիգ վէ իֆտիրֆինտէ, լիսանլարընն պիր պիրինէ զրտա օլարը՝ մատտէոնին տէ պէօյուք պիր էհէմմիյէթի վար տըր։

Գախուսուս Բումմա վէ Գուլկարճա կիպի։ Ֆարգլարը աչիքտար օլան լիսանլարընն օյնատրը բոլ պիսպիհթիւն պէօյուք տիր։

Պէօյէ օլարը հալտէ օրթատա նէ՞ կէօրիյօրզ։

Պիր Թագըմ Սլավլար քի պաղալարը Բումմա գանուլուը, քէնտիլերտէ պաղէն պու լիսանը գուլանրը իքէն, Գուլկար օլարգլարընը սէօյլէր, վէ չօճուգլարընա Գուլկարնա եօյրէտիրլէր, Գունլարընն մէնսուգ օլարգլարը ճինա տէյիմէմիշ, եալընզ միլլէթճէ մէր ու ֆիքրլերի տէյիմէմիշ տիր, պաղալարը, Եունանիսթանընն իսթիֆգալը ուղուրընտա մուհարէպէ իսէն Ուլահլար վար քի, քէնտիլերի Բումմա գանուչարգլարը վէ օն սէնէ եվվէլ թէքմիր սատէլիք վէ էմնիյէթլէ քէնտիլերինի Բումմ գանն իթտիքլերի հալտէ, պու կիւն այնի սաֆիլիք վէ էմնիյէթի իւզրէյէ Ուլահ օլարգլարընը պէյան իսիյօրլար։

Մանասթըր վիլայէթինտէ պինկերճէ Սլավ Բաթրիգխանէյէ մէնսուգ օլմագ բոտասընտա պուլունմըշլար տըր։

Գունլատա սէպէպ, քէնտիլերինտ Սըրպ եախօտ Գուլկար տէնկլմէսինի իսթէմմէմիլերի տիր։

Պու զէվալարար Սըրպ եախօտ Գուլկար ճինսինտէն հանկըսընա մէնսուպ օլարգլարընը մուհագադ պիլէմէզլեր։

Էմին օլարգլարը պիր ճիհէթ վար տըր քի, օ տա Թիւրք օլմասարգլարը տըր։

Պու հալէր մէյատատա իքէն, պէր սթաթիսթիգ թանզիմի նամսզ միւմքին օլապիլիր։

Հիւսէյին Հիլմի բաշանն սոն ատֆա օլարագ, իսրա իթտիրտիկ թարիրի նուֆուս էհալիսին տինլերինտ կէօրէ, վէ քէնտի իթիբարընը իւզրինտ եաբըմըզ վէ պու սուրէթի պիր չօգ իսթիլահի վէ միւնազաալարա գարու աչմըզ տըր։

Գունընա պէրապէր, պու մանզուրին էօնրինտ կէչմէք տէ միւմքին տեյիմիր։

Մակէդոնիա հագգընտա եաղըմըզ մինթեթիֆի էսէրլերտ կէօսթէրիլէն բաղամարին մուգայէսինտէն հասրլ օլան նէթիճէ տիգգաթա չայան տըր։

Գունլարին պաղրլարը պիրպիրինտ սոն տէրէճէ զատ վէ միւնագաս օլմագա պէրապէր, պիր չօգ նօգթալար վար տըր քի, Իսլամլագ վէ Թէսլիմինտ էֆքեար իթթիֆագը տըր։ Մէսէլա էսկի Սըրպիա տէնկլէն Ճար տաղընն չմամլ թարաֆընտա պիլթիւն Խրիսթիյանլար Սըրպ, պիլթիւն Արնավուտլար Միւսլիման տըր։

Արնավուտլարը, Թիւրքլերին սաքին պուլունտըզը մահէլլերի, խարիճալարին քաֆիֆէրի հէման հէման այնի հուտուտարտ տաֆրիլինտ կէօրթէրիյօր։

Բէզալիք Վիսթրիճա վատիսմատ, Խալքիտա չէպիհ ճէղմերէսինտ, Ագանկզ լիմանլարընն պէօյուք գըսմընտա, էհալինն էքսէրիյէթինի Բումար թէչքիլ եթտիկի գապիլ եթերագ տէյիլ տիր։

Սէլանիկտէքի էհալինն պէօյուք գըսմը, անսալ Իսրանիալը մուսկվէլերտէն իպարէթ օլարընը իսէ հէր քէս պիլիր։

Անճագ պու Սլավլար քիմլէր տիր. էրէթ, էն չիտէթլի միւճատելէր, պուրատա պաշ կէօսթէրիյօր. պունլար ատէպա Սըրպ մը, Գուլկար մը, եախօտ նէ Սըրպ նէ Գուլկար վէ եախօտ հէմ Սըրպ, հէմ Գուլկար մը, եօգատ — պիր չօգ մուէլլիֆլերին ատէքլերի կիպի— Մակէդոնիալը Սլավար մը տըր։

Մաղիկ պագագագ օլուր իսէք, կէօրիւրիւզ քի, Մակէդոնիա Սլավ միլլէթլերինն միւսթէլիֆ դէմանարատա, հէմիմինտ մարուզ գալմըզ։ կեան Սըրպ, կեան Գուլկար օլմագ իւզրէ պիր չօգ Սլավ հիւքիւմէթլերինն մերքէզի հիւքմանինի օլմուշ տըր։

Ումամիյէթէ Սըրպ զանն իսլէն Գէօսթէնտիլ էհալիսինն Գերլին անտնամէսինտէն սօնրա Գուլկար բրէնսիպինն էն սաաղգ թէպասը միյանընա կիրտիլի, Գուլկար զանն օլընան Բրութ Սլավլարընն, Սըրպիսթան հիւքիւմէթինն էն էյի թէպասընտան օլարընը չու սօն սէնէլերին վուգուսթլարը յա Թեպէյինն իսիյօր։

Այն Սթէֆանօս անամամէսի մէվզիյի թաթպիգ վազ իսիմզ օլարընը, Մակէդոնիատա սաքին Սլավ էհալի, պու անամամէ իլէ թէչքիլ էտիլմէք իսթէնիլէն պէօյուք Գուլկարիսթանըն թասիիյէթինէ քէմալի մէնմունիյէթ իլէ կէրմէզ օլաճագլար իսի։

(Տէվամի)

արար. պէօյլէ Փուգարա Նամընա Թօփլանըպ ատա զարուրէթի Ֆէվգէլատէյէ տիւշմիշ պիչարէկեան իշխուն սարի էտիլմէքջէն իմթիհա իտիլէն մէպլաղը սապսի նէրէլէրէ սարի իտիլտիկի վէ իտիլէճէյնին հիքմէթի անշաղլամար. պու կիպի խասիս վէ ատէմի իգթիատըընտան նաչի միլլէթին նամուսընը լէքէտար էտիպ վէ մէքթէպին թէրագգըսընա սէտա չէքէն փափաղ էջ. վէ Միհայէլին միլթէնէպպին օլմալարը վէ եավսատ պու կիպի վէզիֆի մուգատատէսէյի իտարէ իթմէքջէն ատիպ վէ եավատ միլլէթին նամուս վէ հայսիյէթէրինի քէնտի էքքեարարընա գուրպան էթմէք ֆիքրինտէ իսէլէր, հէր իքսիսինին տէ իսթիֆա էտէրէք իշտէն էլ չէքմէյէրի, պաղալարը տախի խիլաֆը գանուն վէ մուղայիրի ատապ ու վճատան կիպի մէսարիտէ պուլունմամալարը խուսուսընտա իշպու մէգալէնին մէսուլիյէթի քէնտիմէ ահտ օլմագ իւզրէ ճէրիտէի ֆէրիտէնիզէ տէրճ էտիլմէսի միւսթէյրնա արը։

ՏՕՐԹ. ՏԻՄԻԹՐԱՔԻ
ՊԱՐՍԱԿԷՎԱԻԻՏԻՍ

ՏՕՆԵՍ

Հաֆթալարտան պէրու իմթիատ իտէն վէ հէնուզ պիր նէթիճէյէ միւնճէր օլմայան «Թաղալանութիւն» ինթիրապ մէսէլէսի, չիմալյէ գատար իրիֆայի հիսանի վազիֆէ իտէկէյէն Թաղական Խորհուրդա իրասը եէէս ու ֆիւթուր էյլէսիկինտէն, ումուրը միլլէթ քեամիլէն եիւզ իւսթիւնէ պլրադզըմըզ արը։ Խուսուսպյէ, չու եիւզտէն զիւքարը վէ իւնա մէքթէպլէրի իլէ մանկապարտէզ տախի էն զիյատէ միւթէզարրուր օլմագատա արը, էօյլէ քի, Ա.— Պիր պուչուգ այտան պէրու սրբարը իտիլէն քիթապլար հալեա կէլմէյօր։ Բ.—Մուալիմիյ իլէ մուալլէմաթըն մաաշաթը միւթէրաքիւմէսի վէրիլմէյօր։ Գ.—Վէ թէէիրի նագապլի օլան պիր խայը լէվազիմաթը միւհիմմէ վէ սալիրէ պու անէ տէկին գայրըլամայօր։

Պու սէպէպտէն տօյայը պու կիւն խանէկեան ճիւմլէթէն Թաթիլը իշղալ իթմէյէ մէճպուր օլմըշլար արը։

Սիւպհանը միլլէթին էն մուգատատէ, էն մուազզէզ վէ էն հայթի մէնաֆիինէ պէօյիւք տարպէ վէրէն չու հալը էսէֆիլթիմալը ճէրլտէի ֆէրիտէնիզ վասքթասրյա ալէնէն Գօնեալը էրմէնի էքքեարընն նագտրը տիրգաթ ու իթինարընա հէվալէ իլէ քէնֆիյէթէ պիր ան էվվէլ նէթիճէ վէրիլմէսինի միլլէթ նամընա ըէճա էյլէրիմ։

ԱՆՑՈՐԴ

3 Նոյեմ. 1908

ՊՐՈԽՍԱ.

Ինթիհապթ, պիր գաչ սանճագ միւսթէնա օլմագ իւզրէ, վիլայէթիմիզտէ հէման իճրա օլընմըշ մագամընտա արը։

Պրուսա վիլայէթի իչիւն ինթիհապ իտիլէն զէվաթը էսամիսի պէրվէճէը ատթի տիր։

1. Էրքանը հարպ Թահիր պէյ, մուամիլէյ, մէքթէպը ասքէրինին միւտիրի վէ եէնի բէյմի թարափարը վէ էֆքարը միւթէրագգըյանէ ասնապընտան օլուպ, Գանունը Էսասի մուճիպլիճէ եէնի բէյմին չէնրիմզատ էսնաի թէէսիսինտէ բարլագ նիւմայիշլէրտէ սէրֆիրագ օլմագլա թէմէյյիւզ իթմիշտիր։

2. Սապրի պէյ, մուամիլէյ Ֆիֆիալ Բումէլիի Շարգի էհալիսինտէն օլուպ, օն սէնէտէն պէրու պուրսատ միւթէվաթթուն վէ սապգգ էլպատան միւթէսարրըֆը։

3. Հաճա Էսմէր էֆ. Պրուսա ուլուճամիսինին չէրաիթ խօճասը, մուամիլէյ ասլէն Գրըբմը օլուպ քէղալիք թուլ միւտատէթտէն պէրու պուրսատ իգամէթ իթմէքջէ տիր։

4. Տաղիսթանը Ամմէտ էֆ. խօճա, ասլէն Պաթումը վէ մէզքիւր ուլու-ճամիտէ խօճալըգլա միւշթէղիլ։

Պրուսանըն պու տէօրթ մէպուսլարը վէ քէղալէք վիլայէթին տիկէր գրամլարընտա ինթիհապ իտիլէն մէպուսլար եանի, Գալըքսիր իչիւն սէչիլէն Պրուսա հաքիմը լտրգր Շեֆիք պէյ. Էրթողրուլ նախպի Ալի Ղալիպ էֆ. Սոֆեալը Մէհմէտ էֆ. վէ Շգօտրա նախպի Սրագը էֆ. վէ ղայրիհիմ, քեամֆէսի Իսլամ օլուպ, հիչ պիր Խրիսթիյան, Բում օլուսն Էրմէնի օլուսն վէ Նէտտ հիչ պիր եանուտի պու պէօյիւք վիլայէթտէ բէյ գազանամամըշ արը։

Հալ պու քի պու վիլայէթտէ Օրթօտօքսլարրն զայէթէ մուհիմ եէքիսն Թէշքիլ իթմէքջէ օլտուգլարը տա մալիմը էնամ արը։

Շու հալտէ, տիկէր պաղը մահալլէրտէ սէպգաթ իթտիկի կիպի, Բումլարրն պիր գանտիտայա բէյլէրինի վէրմէք իւզրէ պուրսատա իթիւաֆ վէ իթթիֆագ իթմէտիքլէրի պունտան անշաղլըյօր։

Շէհրիմիզտէքի Բումլար, թիճարէթ մահքէմէսի ագսաքտան Մ. Ժ. Իրլիքճիօղլունա բէյ գազանարմագ իչիւն Թարքիստան տէրէֆտէ իսլամ բէյլէրի Թօրլամագ ազմինտէ օլտուգլարը հալտէ, պու իմմիտլէրի տախի պոչա չըգմըշ արը։ Կէմէլիքջէ Մ. Բինանի եալընըզ 43,00 բէյ Թօրլայսիլմիշ իսէ տէ, պունրն քեաֆի օլմատըգը տէրքնար արը։

Շու հալտէ Պրուսաճա հիչ պիր Բում մէպուս ինթիհապ օլընմայաճագ։

Մէմէլէքէթիմիզին ինթիյաճաթը միւպրէմսէսի պիլէն վէ պիշիմլէ ունսուրլարրն ամալ ու էֆքեարընը կէրէյի վէճէյէ պէյան վէ միւտաֆաա իսէպիլէճէք միւգթէյէտիր վէ եէրլի մէպուսլարա ինթիյաճը վար իտի։

Պու պապտէ էքսէրիյէթը էհալինին ֆիքրի նէ մէրքէզտէ օլտրղունը թէագրգ էյլէմէք պկզէ այիտ տէյիլ տիր։

Տէրնաթը իսիտիյինէ կէօրէ իւք Գանունը Էսասի 1876 սէնէսինտէ իլան իսիտիքջէ, Պրուսա չէհրի օլ վագրթի բարամէնթօյա չիմտի օլտրղը կկիպ 4 մէպուս իղամ ինթիմ իտի պունարատան պիրիսի Մ. Բավիտիս նամընտա պիր Բում. վէ Մ. Եավրուեան իսմինտէ պիր էրմէնի վէ չէյն Պէհէտտին էֆ. վէ Բիզա պէյ նամընտա իքի իսլամտան իպարէթ իտի։

Պուրսաա չայանը գայտ ու թիզքեար օլտուղը իւզէրէ, 1864 սէնէսինտէ Պրուսատա Տէվլէթը Ալիյէ գամիսէրի օլուպ պիլսէրէ Սատարէթէ թային գըլընմըշ օլան մէշհուր Ամմէտ Վէֆիգ բաշա, Օսմ. Բարամէնթօսը ըիյսէթինին զիմամը իտարէսինի էլէ ալմագ իւզրէ Սթանպօլա ազիմէթ ինթիմ իսէ տէ, Բարամէնթօնրն մուվագգաթ վէ ճէրգի տէվամատան սօնրա թաթիլ իտիլէյի մալիւմ տիր։

Բարամէնթօ ֆէսիս ու լաղվ իտիլինճէ, Ամմէտ Վէֆիգ բաշա Պրուսա վալիլիկինէ թային օլընար վէ 1879ատն 1882է գատար տէվամ էյլէտի։

Պրուսա էհալիսի միւշարիլէյինին օլ վագրթի հիսանի իտարէսինտէն իսթիֆատ էյլէմիշ իտի։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՐԵՍ. ԺՈՂՈՎԸՆ

ՏԻԻՆՔԻ ԻԱԹԻՄԱԸ

Ազգային Երեսփոխական Ժողովուն Դալաթատա Բաթրիգ Ամն. Տ. Մատթէոս Ս. հագրէթէրինին թահթը ըիյսէթինտէ ազգը իճթիմա իտէրէք, 53 ազա հաղրը պուլընմըշլար արը։ Էսնաի միւգաքէրէտէ Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նազրը Գաբրիէլ էֆ. Նորատունկեան երեսփոխան օվմագ սրքաթբյա հաղրը պուլընըպ, ազաի մէճլիս գըյամէն գապուլ էյլէմիշ տիր։

Առենապետ Տօքթ. Թորգոմեան էֆ. սապգ իճթիմալարրն զապթլարընը գրաաթ իտիլէճէք եէրտէ, վագրթ դայպ օլմագա իչիւն թապ վէ թէվզի իտիլէճէկինի պէյան իթմիշտիր։ Պատէհու համարակալութիւն դիւանընտան իսթիֆա իտէն Արշակ Գարակէօզեան վէ Արմենակ Մանուկեան էֆ.լերին եէրինէ Խորէն Ճամճեան, Օննիկ Տէրունեան, իրաւասութիւն դիւանընտան իսթիֆա իտէն ոգէ. Անէմեան պէյ եէրինէ Ստեփան էֆ. Կուրտիկեան, յարբերական դիւանընտան իսթիֆա իտէն Վահան պէյ Սուրէնեան եէրինէ ոգէ. Մութաֆեան էֆ.լեր թային իտիլմիլէր տիր։

Մագրբէօյտէն Արսէն էֆ. Արոէնեան, Գանտրմա վէ Պալքէսէրտէն Մխակ էֆ. Գարտիզպանեան, Եօզգատան Ստեփան էֆ. Իշպէրզեան Երեսփոխան իլան օլընմըշլար արը։

Գարթալ վէ Գնալը այրը այրը Երեսփոխան ինթիհապ իթմէք իչիւն միւսաատէ թալէպ իթմիշ վէ եէնիգարու իլէ Նարլըգարու իչիւն Երեսփոխան ինթիհապընտան մէսէլէ զուհուր իթտիկինտէն պունարրն Թէագրգի այիտ օլան Դիւանլարա հէվալէ օլընմըշ արը։

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐԸ

Մէճլիսէ տիւնքի նիւսխէմիզտէ զիքր էյլէտիկիմիզ պէրինին թէլէկրաֆքն թէրճէմէսինի առենագպիր էֆ. գրաաթ էյլէտիկի կկիպ, այնէն տէրճ էյլէտիկիմիզ իքինտի թէլէկրաֆքն սուրէթինի տէ Կուրտիկեան Ստեփան էֆ. գրաաթ էյլէմիշ տիր։

Շահրիկեան էֆ. — Պու մէսէլէյի վարչութիւն իքի գըսմա թագսիմ իտիյօր։ Պիրի Երուսաղէմ վանքընրն թէնսիգաթը մէսէլէսի վէ տիկէրի տէրնալ իճրասը էլզէմ օլան թէաապիրը լաղմէյի իթթիհապ իթմէք տիր։ Պրնաէնալէյէ պիր թարաֆտա վանքրն անվալի հագգընտա թէագիգաթ իճրա օլունտրղը սըրատա, տիկէր թարաֆտան տախի պիր իտարէ հէյէթինին օրայա իրսալի էլզէմ տիր քի մանատթըր իտարէսինի էլէ ալսրն։ Պինաէնալէյէ օրատա պիր թահգիգ հէյէթի իրսալ իթմէլի վէ թագսիմ էյլէտիկի լայնա իւզրինէ իյմապրնը իճրա էյլէմէլի։

Ն. Ճիվանեան էֆ.ալ պու մէսէլէտէն պահն իտէրէք, իչին էհէմմիյէթ քէսպ էյլէտիկի՝ մէմուրինը հիւքիւմէթին միւտահէյէէ մէճպուր օլմասրյա տա անլայշլարրը վէ պինաէնալէյէ պիր թէտպիր իթթիհապը լիւզումընը սէրմիյան իթմիշ տիր։

Անէմեան պէյ Բաթրիգ Տ. Յարութիւն Ս. Հազրէթէլէրինին միւսինն պիր հալտէ պուլընարղընը տէրմիյանա մանաաթր ումուրընը իտարէ իթմէք իչիւն սելահիյէթը թամմէյի հալ պիր բուհանի իրսալ օրնմասրնը թէքլիֆ իթմիշ տիր։

Վառամշապուհ էֆ. Մանուկեան Բաթրիգը միշարիլէյինին միւսին հալինէ ատթը նազար իտէրէք, «Ասանընտա վասի (խնամակալ) սրքաթբյա պիր բուհանի թայինի քիֆայէթ էյլէյէմէյէճէկինտէն, իչին արիզ ու ամիգ թէագիգի էլզէմ տիր քի, էսասի պիր թէտպիր իթթիհապ օլընսրն վէ իյմապը թագտիրինտէ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին մուավէնէթի թալէպ իտիլսին տէմիշ տիր։ Վառամշապուհ էֆ. աթիտէքի թէտպիրլէրի թէքլիֆ իթմիշ տիր։

Ա. — Պիր Ամմակալ թային վէ ասվալը հաղրէյէ գարշը իչի Խան Ժողովին գարարընա թաալիգի,

Բ.— Հիսապ մէսէլէլէրի խարիճինտէ օլան մէսէլէլէրի պիթթեագիգ, էզճիմէ ինթիգամզրղրդա տահր օլան մէսէլէլէրին թէվզիյէ օլունմասը,

Գ. Հիսապ մէսէլէլէրին թէագիգիյէ մէճլիսէ պիր բարօրթօ կէթիրիմէսի։

Ա. Գասպարեան էֆ.—3—4 սէնէսէյն պէրու Երուսաղէմ մէսէլէսի էթրաֆընտա օյունլար տէօնիյօր։ Պու օյունլարը թահրիգ վէ թէրթիպ իտէն գուվվէթ՝ Տէրսատէթտէ պուլընըյօր, օրատա պուլընանլար՝ պուրատան գուվվէթի պուլրյորլար. պինաէնալէյ՝ պուրատաքի գուվվէթի գըրըլմատրգճա, իչէրինէ տէվամ իտէէքլէր տիր. պունը պիլմէք լազըմ արը։ Պիզիմ ըիյսէթիմիզտէ պուլընան Բաթրիգ Սըրբազանը իւզէրինէ էմնիյէթիմիզ պէրքէմալ արը. պինաէնալէյ՝ քէնտի մալիհնանը էյլէմէլի։

Բաթրիգ Ս.— Էֆէնտիլէր, Երուսաղէմ ատի պիր վանք տէյիլ տիր, օրատա պուլընան Բաթրիգի միլլէթ մէճլիսի ինթիհապ իտէր։ Օրասը ատի պիր մանասթըր տէյիլ տիր, զիրա օրայա մախսուս պիր նիզամնամէ վար արը վէ օ նիզամնամէ պու մէճլիսանն թատիգ օլընը, պինայէն ալէյհ Թիւրքիատա իսքեան իտէն էրմէնիլէրին մէճլիսը ումումիսի օլան պու մէճլիսին միւտախէլ իտուպ իչէ պիր նինայէթ վէրմէսի էլզէմ տիր։

«Հիսապ մէսէլէսի սապգ վարչութիւն թարաֆընտան տէրէֆտէ իտիլմիշ իտի, պու իսէ իյմապաթը զէմանիլէտէն իլէրի կէմիշ տիր։ Մէզքիւր վարչութիւն թանզիմ էյլէտիկի բարօրթօլար խիթամ պուլմաղլա պու մէճլիս անէրի թէագիգ իտէճէք տիր։

«Սրբազ վագրթ կէլմիշ տիր քի՝ միլլէթ առալէթին իճրա օլընմասրղընը անլէրէ պիլտիրսին վէ գանուն իճրա օրընմատրգճա հիչ պիր ինթիրամ հուսուլէ կէլէմէյէճէկինի անլաթարն։ 1888 սէնէսինտէ թանզիմ օլընան նիզամնամէ նազարը տրգգաթա ալընմալը վէ հանկը մատատէլէրին իճրա օլընմասրղը, իթթի հիսապտ մէճպուր օլանլարրն նիչիւն պու հիսապը իճա իթմէտիքլէրի էյիճէ թէտզիգ օլընմալը արը։

«Միրաանութիւնրն հիսապ իսթէմէյէ հագգը վար արը վէ էկէր պիր մէճպուրինէթը գանունիյէ վարսա, պու հնապ նիշչին վէրիլմէմիշ տիր, իյնէ պունարը՝ թէագիգ իթմէք իյմապ իտէր։ Պինաէնալէյ՝ գօմիսիօն թէչքիլի լաղմ տրը քի պու իչէրին քեաֆիֆէսինի տէ կէօզ էօնիւն կէթիրիպ մունթազամ պիր բարօրթօ կէթիրսին վէ գանունրն նիչին իճրա օլընմասրղը վէ Ելմտից Տեսչութիւն տէնիլէն հէյէթին նէ՞ եարարը էյիճէ անլաշրլսրն եօգսա պուրատան վուգու պուլան թէչվիգաթ իւէ զուհուր իտէն ինթիգամզրզլարը թէաքին օլընամագ։

«Խան՝ Ժողով ախիրէն զուհուր իտէն ինթիգամզրզլարրա գարշը նէ հարամագ իյմապ իթտիկինի տիւշունիւպ սիգէ թէքլիֆ իտէճէք տիր։ Պու չըգարըլան ինթիգամզրզլարա՝ հիսապ մէսէլէսինի գարամագ իսթէյօրլար. Բաթրիգ հագրէթէլէրինէ պիր թէչկրաֆ քեշիէսի իւէ պու իյլերին թէավիյէսի Ազգ. Ժողովրն տէրէօնտէ էյլէտիկի պիտիրիլիտիճէ, հալ թէաքին օլունը։»

Պազը երեսփոխանլար պու մէսէլէտէն թէքքար պահ իտէրէք, Միրզա էֆ.Մսերեան պազը միւսանլար տրլարը չրգարըլարը հալտէ, Բաթրիգ Սրբազանրն խատէմէսի օլան Աւետիսին Երուսաղիմատունա գապուլ օլունմասրնա գարշը պէյանը չիքեայէթ էյլէտի։

Վահան էֆ. Սուրէնեան.— Սէօզիւմիզտէ չունը պունը պիլա թէագիգ իթիամ իթմէքջէն իճթինապ իտէլիմ. մահալինճէ պիր թէագիգաթ իճրա օլունմասան հանկը թարաֆը մէսուլ օլաուղը թային օլունմամ։

Զպլաքեան էֆ. տախի «Բաթրիգ Սրբազան քէնտի պէյանաթընտա պազը քէանրն պուրատան թէչվիգ էյլէտիկինի սէօյլէմէքլէ, պու կիպիլեր հագգընտա տա թէագիգաթ իճրասը լիւզումընը» սէօյլէմէյ տիր։

Պունրն իւզէրինէ Շահրիկեան էֆ. պիր գարարնամէ թէքլիֆ իթմիշ տիր քի պունրնա ինթիղամզրղընը հիսապ իթասը մէսէլէսինտէն վէ տնօրէն ժողովրն իյթիսի վաղիֆէ իտէմէմէսինտէն նէչէթ էյլէտիկինի պիլգապուլ, սապգգ վարչութիւնրն իճրա իթտիկի թէֆթիչաթ վէ մէվճուտ օլան էվրագը պիթթէագիգ մէճլիսէ պիր ըաբօրթօ կէթիրմէկի վէ պու մէսէլէ հալ օլընմատրգճա Բաթրիգին վէրտիկի խսթիֆասընա տահր պիր գարարիթա օլընամայաճաղընտան, վանքրն հալը հագրրնա պիր նինայէթ վէրմէք իչիւն մուվագգաթէն վանքրն իտարէսինի տէրէօնտէ էյլէմէք իւզրէ Խան Ժողովճա միւնասիպ պիր թէտպիր իթթիխսաղընը թավսիյէ էյլէմէք վէ Բաթրիգ Սրբազան իլէ Մայր Դիւանրն իմասը իլէ պիր թէլէկրաֆ քեշիռէ իթմէք թէքլիֆինտէ պուլընըմըշ արը։

Տ. Հմայեակ եպիսկ. վէ Մըսերեան էֆ. իքի վարդապետլէրին թէպլոտ թէէիիր օլընմասրնը գարարնամէտ իլավէսինի թէքլիֆ իթմիշլէր տիր։

Գ. Նորատունկեան էֆ. — Մի գազէրէնին քէնտի չըղրընտան չըգարըլրը կէօրիյորը, պէօյլէ հէր քէս պիրէր թէքլիֆ տէրմէյան իթսէ պիթ թագ պիր նէթիճէ հուսուլէ կէլէմէզ։ Մէսէլէ իքի տիր, պիրի հիսապ մէսէլէսի, միկերի իսէ չսխսի մէսէլէ, եանի խուսուսէթ մէսէլէսի տիր։ Պիզ չիմտի ահվալին թէսքինինէ այիտ թէտապիր իճրա իտէճէյիզ։ Բաթրիգ Սրբազան հագրէթէրի թագտիր օլընաճագ պիր էհէմմիյէթէլ, տիւն թէչկրաֆ քեշիռէ իթմիշ վէ Տ. Ցարութիւն Բաթրիգին խսթիֆասընը ըէտ էյլէմիշ տիր։ Երուսաղէմ Բաթրիգի էօյլէ պիր զաթ տրը քի, վանք իլէ ֆէվգէլատէ պիր մէրպութիյէթ ըէյտա իթմիշ տիր։

«Բէնտի քեաֆֆէլ սէրվէթինի օնա թէրք վէ հասր էյլէմիշ վէ նինայէթ մանասթըր իլէ եէքվիճուս օլմուշ տրը։ Պինաէնալէյ Բաթրիգին նուֆուզընա գուվվէթ վէ էհէմմիյէթ վէրմէլի վէ զիքր օլընան թէչկրաֆը տա քեշիռէ էյլէմէլի վէ պունր տա Բաթրիգ Ս.ըն իգթիատարընա էմնիյէթ իտուպ, օնա թէրք էյլէմէք իյմապ իտէր։

«Հիսապ մէսէլէսինէ կէլինճէ, պու մէսէլէնին թէավիյէ օլընմասը տա մաթլուպ տրը։ Հալպուքի հիսապարտան պաչդա պիր խայլի էվրագ վէ տեֆաթիր մէվճուտ տրը. պունարրն Ազգ. Ժողով թարաֆընտան թէագիգի էհման մունալ գապալինտէն տրը։ Պունրն իչիւն տէ պիր գօմիսիոն թէչքիլ օլունմասը իգթիգա իտէր վէ եախսա իչին Վարչութիւն թարաֆընտան նազարը թէտգիգ ալընմասը լաղմ կէլիր։ Պինաէնալէյ պիզ գարարրմըզը վէրելիմ վէ թէչկրաֆքն քեշիռէսինի Բաթրիգ Սրբազանա հէվալէ իտէլիմ։

Վառամշապուհ էֆ. իչին մէճլիսճէ արիզ ու ամիգ թէագիգինտէն սօնրա գարարլաշրըրլմասը վէ սօնրա թէչկրաֆքն քեշիռէսի թէքլիֆինտէ պուլընմըշ իսէ տէ, էքսէրիյէթ Գարրիէլ էֆ. հաղրէթէլէրինին թէքլիֆինտէ հէմֆքեար պուլընմըշ վէ զիքր օլունան թէչկրաֆքն քեշիռէսի իլէ պէրապէր գօմիսիօնրն թէչքիլինէ տէ գարար վէրիլմիշ տիր։

Մինրան էֆ. Շերինեան վարչութիւնա ադա օվագ սրքաթբյա իչին արը պիր գօմիսիօնա իհալէսինի թէքլիֆ իթմիշ վէ Բաթրիգ Ս. տախի պու թէքլիֆէ գուվվէթ վերմիշ օլմաղլա իշ օ սուրէթէլէ գարարկիր օլմուշ արը։

ԹԱՆՐԱ ԴԱՀԱՊԶԵՏԿԵԱՆԸ

Պու մէսէլէ թէավիյէ օլընըգտան սոնրա, Երուանդ էֆ. Գարաեանրն թաշրա գահթզտէկեանը իչիւն պիր գօմիսիոն թէչքիլինէ տահր տէրմէյան էյլէտիկի պիր թէքլիֆ օգընմըշ վէ պունրն իւզէրինէ Հմայեակ էֆ. Արամեանց վէ Վահան էֆ. Սուրէնեան կէլէճէք սալը կիւնիւ պիր գօմիսիոն ագար իճթիմա իտէրէք պու մէսէլէ հագգընտա միւզաքէրէ իճրա իտէճէյինի սէօյլէմէքլէ պու իչին օ գարարա ինթիրարէն թէչխիր խրլմէսինի վէ կէլէճէք իճթիմատա պիր ճէվավ կէթիրիմէսինի թէքլիֆ իտիրմիշ վէ իչպու թէքլիֆ գապուլ օլընմըշ արը։

Վահան էֆ. Սուրէնեան, պու պապտէ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին տէ թէպպիրլէր իթթիխաղ իթմէքջէ օլուպ, պիր նէթիճէյի պուլաճաղընը պէյան իթմիշ տիր։

Բաթրիգ Սրբազան տախի վարչութիւնրն տիւն պիր գաչ սաաթ պու մէսէլէ իլէ մէշղուլ օլարրը կէլէճէք պիր իճթիմարնտա պունա տարը պիր ճէվավ կէթիրէճէկինի սէօյլէմիշ տիր, պինայէնալէյ վարչութիւնա իթիմատ իթմէք լազըմ օլարրնը սէօյլէմիշ տիր։

** Գապարեան Արիստակէս էֆ. պիր մէքթուպա սապրգ վէ էսպագ վարչութիւնրրն հիսապարրնրն պիրան էվվէլ թագտիմ օլընմասը, վէ ախիրէն Սատարազամ բաշա հաղրէթլէրի նէգտինտէ վուգու պուլան թէչէպպիսին նէթիճէ պուլրպ պուլմասրղընրն սիւալինի Գալաթա խորհրդարանընրն թէֆրիչինի միւթէզամմին թէքլիֆիհագգընտա թագտիմ էյլէտիկի պիր մէքթուպ տախի Օրակարգա կէչիրիմիշ տիր։

** Հինտլեան էֆ., Ուսուֆ. Խորհուրդատա մուալիմ պուլընմասրղընա տահր պիր իթիրազնամէ թագտիմ իթմիշ վէ վէ կեղր. Վարժարանրն հէնուզ քիչատ օլընմասրղը վէ Խնամակալութիւնրն տա թէչէքիւ իթմէտիկինի թանրիրէն պէյան էյլէմիշ օլմաղլա, Շահրիկեան էֆ.նին թէքլիֆի իւզէրինէ պու մէսէլէ վարչութիւնա հէէվալ օլընմըշ արը։

ՕՐԱԿԱՐԳ

Օրակարգա նագլը քէլամ օլընըպ, Բաթրիգը սապրգրն թագտիմ էյլէտիկի էվրագ իւզէրինէ միւզաքէրէ հէրէյանրնա պաչխանամաղը սրբատա, երեսփոխանլարտան Գասպարեան, Աղասեան, Սարաֆեան, Զպլաքեան, տօքթ. Տատուրեան, վէ Մսերեան էֆ.լեր իմզասը իլէ պիր իթհանամէ (ամբասանագիր) թագտիմ իսիլմիշ վէ պունրնա Բաթրիգը սապրգրն մէվճուտ օլան գանունլարա վէ նիզամաթա մուղայիր մէճլիսլեր թէչքիլ իթթիկի, 4—5 քիչի իլէ իճթիմալար վուգու պուլտրզը, 10-12 սէնէ այնը վարչութիւն իլէ իտարէ իսիլտիկի, իյանէ գօմիսիօնրնը 730)) լիրալրզ մուամէլէսինի եաուընը իտարէ իթտիկի, Սասուն ահվալի բարօրթօսընրն մէյտանտա պուլընմամասը, իզտիվամ նիզամնամէսի իլէ սաիր գանունլարրն եաուընըզճա թէրթիպ իթմէսի, միւէվկիա Տէրունեան Կարապետ էֆ.նին վէրասէթ իչինէ չայանը թէագիգ պիր էվրագ գալէմէ այմասը, նիչանլար վէ բիւթպէլէր ալարրմագ իչիւն պաղը քեան իլէ միւնասէպթատա պուլընմասը, վագրթյա Բաթրիգիւգեան խթիֆա իտուպ, կիպիլեճ մէմուրիյէթէ տէվամ էյլէմէսի վէ խթիֆասընրն բէտտի իչիւն վարթալար իճրա իճթիրմէսի, Լահէյ գօնֆերանսընա միլլէթ նամընա տօղրուտան տօղրույա միւրաճաաթ իթմէսի վէ տահա պունրն կկիպ սահր իթճամաթ տէրմէյան իտիլմէքջէ պուլընմըշ արը։

Պու մէքթուպտան սօնրա Բաթրիգլերին իթհամընա տահր Սահմանադրութիւնտա մէվճուտ օլան մատտէլէր գըրաաթ օլընմըշ արը քի պունտա 5 բուհանի վէ 5 ճիմանիտէն պիր գօմիսիօն թէչքիլի չարթ գօնըլմըշ արը։

Շահրիկեան էֆ. զիքր օլընան իթհամաթ սրբասընտա «թէչեիֆ գուրարը» (պարտատանց քուէ) վէրիլմէսի տէ թէքլիֆի օլընմըշ իսէ տէ, պունրն պիլա թէագիգ միւնասիպ վէ մուվաֆֆգ օլամայաճաղընը պէյան իթմիշ վէ զիքր օլընան գօմիսիօնրն թէչքիլինի թէքլիֆ իթմիշ տիր։

Պու մէսէլէյէ տահր Գասպարեան, Հինտլեան, Ճիվանեան էֆ.լեր տէ միւխթէլիֆ պէյանաթտա պուլընըպ, գօմի, սիօնրրն թէչքիլի էսասէն գարարլաշրըրլմըշ վէ անճագ սոյրէթը թէչքիլի հագգընտա միւզաքէրէ իչիւն պիր միւտատէթ թաթիլ իտիլմիշ տիր։

Մէճլիս 10 տագիգա թաթիլէն սօնրա թէքրար քիչատ օլընըգտա, ազալ մէվճուտէնին պու գօմիսիօնը թէչքիլէ քեաֆի օլուպ օլմատրղը սիւալ իտիլմիշ տիր։

Ատենապետ էֆ. մէճլիսին տախիլի նիզամնամէսի իլէ 36 բէյ մէվճուտ օլմասը պիր մէսէլէնին հալլինէ քեաֆի ալճաղընա տահր օլան մատտէյի օգուրմը իսէ տէ, Շահրիկեան էֆ. Սահմանադրութիւն օլմաղլա օնրն ահքամրնա մուղայիր օլան չարթլարրն միւթէպէր օլամայաճաղընը սէօյլէմիշ վէ Պարգեւ էֆ. Փափազեան հէր իճթիմատա 71 ազանրն պուլընամայաճաղը աչիքար կէօրիլմէքլէ պէօյլէ պիր չարթ գօնմըշ իսէ տէ, իւ իճթիմատա հաղրը պուլընմայան Երեսփոխանլարրն վաղիֆէլէրինտէն թահիլ իտիլմէսի չարթ օլուպ, պունրն մէվզրի իճրայէ վաղը թագտիրինտէ երեսփոխանլարրն հաղրը պուլընճաճաղարը վէ էքսէրիյէթ հուսուլէ կէլէճէկինի սէօյլէմիշ տիր։

Բաթրիգ Ս. — Վագրա 36 բէյ իլէ գարար վէրէլիկինէ տահր պիր գայտ վէ չարթ վար իսէ տէ, պիր Բաթրիգին իթհամը մէսէլէսի պու գապիտէն տէյիլ տիր, պինահանալէյ Սահմանադրութիւն չարթընա բիւյէթ իթմէք էլզէմ տիր։

Կէլէճէք իճթիմատա պու մէսէլէյէ տահր գարար վէրիլէճէյի իլան օլընարը թագտիրէ մահթուպ օլան մզգտարտա եանի 71 երեսփոխանլարրն հաղրը պուլընճաճաղը չիպգէսիզ տիր։

Շահրիկեան էֆ. պու պապտէ գար ը վէրմէք վէ գամիսեն թէչքիլ էյլէմէք իւզրէ 71 ազանրն հաղրը պուլընմասընա թէքրար իսրար իթմէքլէ կէլէճէք իճթիմատա հաղրը պուլընմայան աղալարրն ճէլպ վէ տավէթ օլընմասընա գարար վէրիմիշ տիր։

ՕՐԱԿԱՐԳ Բ.

Ատենապետ էֆ. օրակարգրն իքինճի մէսէլէսինէ նագլը քէլամ իտէրէք Սուրէնեան Աւետիս էֆ.նին պիր մէքթուպրնը մէճլիսէ թագտիմ իթմիշ տիր քի, մուամիլէյի իչպու մէքթուպրյա 1891 սէնէսինտէ օլ վաղրթի Ազգ. վարչութիւն թարաֆընտան Ազգ. Ժողովա գարը իսրյանէթտէ պուլընմագլա քէնտիսինի իթհամ իտուպ պիլաթանգիգ վէ քէնտի իյզահաթընը տիյնէմէյէրէք վազիֆէյէն թահիլ էյլէտիկինի պէյանլա, եէնտէն օլ վագրթի Ատենագրութիւնլար թէագիգ օլընըպ հագգընրն իյատէ օլընմասընը թալէպ իթմիշ տիր։

Պու մէքթուպրն գրրաաթընտան սօնրա ատենապետ էֆ. իչին թէագիգաթը եվվէլիյէսի իճրա օլընմագ իւզրէ նախաձեռնութիւն դիւանընա հէվալէսի վէ օ՝տան սօնրա պրը գարար իթթասը մուգաբրէր պուլընմըշ վէ օ հէյէթէ հէվալէ իտիլմիշ տիր։

Ատենապետ էֆ. կէլէճէք իճթիմատա Երուսաղէմ հիսապաթը հագգընտաքի բարօրթօլարրն թէագիգ վէ թէֆթիշ հէյէթի իլէ բարիրգը սապրգ հագգընտաքի իթհամաթրն թէագիգինէ տահր օլան գօմիսիօնլարրն թէչքիլ օլընաճաղընը պէյան իթմիշ վէ սահթ 11տէ մէճլիսին թաթիլ օլարրընը իլան էյլէմիշ տիր։

—Բաղ. Ժողով տիւն Ազգ. Ժողովան եվվէլ ազգը իճթիմա իտէրէք պիր գաչ սաաթ գատար միւզաքէրէ իճրա էյլէմիշ տիր։

Երուսաղէմ վանքը հիսապարրընն թէագիգինէ տահր օլան ատենապետաց գօմիսիօնընն բարօրթօսրելի Երուսաղէմտէն վիւրուտ իտէն թէչէկրաքլար թէագիգ օլընըպ ազգ. Ժողովա հէվալէ իտիլմէյէ գարար վէրիմիշ տիր։

Պէյօղլուտատա Թաղ. Խորհուրդընրն ինթիխապը իչիւն Շերինեան Մինրան և Լեւոն Յովհաննէսեան էֆ.լեր նէգարէթ իճթիմէյէ մէմուր իտիլմիշ տիր։

Միւսի հէյսէթլէրին ումուրը միւսիյէ հագգընտա միւզաքէրէ իճրասը իչիւն, պատճա բնենէյնպէրի վէ ճումատա իրթէսի կիւնլերի սաաթ 7 պուչրգտան 11է գատար Բաթրիգ Սրբազանա միւրաճաաթ էյլէմէլերինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—Պու կիւն Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նազրը Նորատունկեան Գաբրիէլ էֆ. հարրէթէլէրինին իսմի կիւնիւ օյտուրընտան, Բաթրիգ Ս. թարաֆընտան թէպրիքսաթ պէյան օլունտրը կկիպ, պիր խայլի զէվաթը միւթէպէրէ թարաֆընտան տախի թէպրիքսաթ պէյան օլունմուշ արը։

—Մաարուֆ բիյանխթ Մէրճան էֆ. թարաֆընտան պէսթէլէնիպ նօթայա ալընմըշ օլան Նիյազի-Խվէր Մարբրյա Մազուրգա Սուտանէդ նօթալարը պու քէրրէ նէչր օ

ԳԱՆՔԱՐ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԷՖ.ՆԻՆ ՀԷՆԱԶԷ ԱԼԱՅՑ

Մի-թէվէֆա Գանթար Յովհաննէս էֆ.նին հէնազէ ալայը տիւն Պէյօղլուն տա Էրվէնի Գաթօլիք Ս. Յովհան Ռոկեբերան քիլիսէսինտէ Սիսլեան եպս.ին րիյասէթի ալթընտա իճրա օլունմըշտիր։ Կ. Բաթրիգ Թարաֆընտան Գազրիկեան դեսպայծառ հազբը պուլընտըը կէպի ըք չօգ վարդ.ւէր մէվճուտ իտիլը. ըրիսէ սիյանլարա պիւրիւնմիշ վէ ճէնազէ՝ քիլիսէ օրթասընտա մէվզու վէ էթրաֆընտա կիսմիշ չամտանլըգլա թէվնին գըլընմըշ օլան գաթաֆալգ իւզէրինտէ պուլընըյօր իտի։

Ճէնազէ՝ ալին խիթամընտա ալայ իւլէ ճատտէյէ չըգաբրլըգ պազը եէրլէրի կէպինտիքտէն օնրա, 4 աթը պիր արապայա վազ իւլէ Շիլիյէ նագլ վէ օրատա տէֆն օլունմըշ տըր։ Ճէնազէ արապասընը՝ հազբրուտան ըէք չօգլարընը բաքիպ օլտուղը լանտալար վէ արապալար թագիպ իթմէքտէ իտիլէր։

Քիլիսէտէ ըէք չօգ զէվաթը միւթէպէրէ պուլունտըը կէպի Ս. Անանա Որբանոցը գըվլարը տախի պէրաի հիւրմէթ հազբը պուլընըյօրլար իտի։

ԹԻՒՐՔԻԱ

ՎԷ ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

ՄԻՆԶԱՔԷՐԱԲԸ

Թիւրքիա վէ Պուլկարիսթան հուտուտը իւզէրինտէ Պուլկարլարա իքի սահաթ գատար վուգու պուլան միւսատտէմէնին սէպէպլէրի հագզընտա Սէլանիկ զազէթալարը աթիտէքի վէճլէ իյզահաթ վէրիյօրլար։

Հոկտ. 30ընտը կիւնիւ ագշամը սահաթ 11տէ խաթթը իմթիյազտա Զաթալ—Օրուզ գարագօլը էֆրատտընտան իքիսի Ալբակօթ գարագօլընա կիթմէքտէրէր իքէն պունլարտան պիրի հասպէլ իգթիզա սիյահընը արգատաչընա թէվտի իւլ այրըլընմա Պուլկար կէօմրիւք գօլճըը իւլ պիր գաչ Պուլկար նէֆէրի պու եաընը գալան ասկէրին իւզէրինտէ հէր նէտէն իսէ հիւճիւմ իւլէ, քէնտինի խաթթը իմթիյազը էօթէ թարաֆընա նազլ էյլէմիշլէր տիր։

Տէրհալ վագրա մահալինէ հէթիչէն խաթինտա գարագօլը նէֆէրլէրի իքի սահաթ գատար Պուլկարլարա չարբրչմըշլար տըր։ Ի Բօպչօղ գայմագամըընտան վիլայէթէ վէ Պազը Ալիյէ պիտիրիլմիշ տիր։

Իճրա օլընան թահզրգաթ նէթիճէսինտէ էօթէ թարաֆա չէքիլէն զէվալը նէֆէրին խաթթը իմթիյազ իւզէրինտէ նայը պուլընմըշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՊԷՅՕՂԼՈՒ ԳՈՒՄԱՐԽԱՆԷԼԷՐԻ ԴԱՍԳՈՆ։—Պէյօղլու վէ Կալաթտաքի գումարխանէլէր հագզընտա Պէյօղլու միւթէսարրըֆլըղնա ճիտտի թէպպիրլէր էթթիխազ վէ թաթպիգ իտիլմէքտէ օլարը մալիւմ տիր։

Էվվէլքի կիճէ Պէյօղլունտա Տօղրուխոյտա «Լօնտրա պիրահանէսի» իւզէրինտէքի սալօնտա գումար օյնանըլմագտա օլտրը միւթէսարրըֆլըղնա խապէր պլընարագ, թէրթիպ օլնան մէմուրլար մարիֆէթիյլէ գումար սալ.ը պասըլմըշ տըր։

Զապրթա մէմուրլարը արանսրդ սալօնա կիրտիքլէրի զէման, հէման 40—50 բատտէսինտէ օլան գումարպազլարըն պագարա օյնամագլա մէշզուլ պուլընտըգլարը կէօրիւլմիշ տիր։

Մէմուրլար, օյուն քեազըտարընը, մարգալարընը վէ թէնէքէտէն եարբլան մարգա գութուլարընը թօրլամայա պաշլամըշլար վէ օյունճրլարտա պիրտէնպիրէ նէյէ օղրատըգլարընը պիլէմէտիքլէրինտէն բէր զիյատէ չաշբրմըշլար, ֆագաթ մէմուրլարըն չօգլուղընը կէօրէրէք հիչ սէպէբինի չըգարամամըշլար։

Դումար մատասընտա 1000 զրուշա եագըն բարա գապի իտիլմիշ տիր։ Տարբը Լիւքսէնպուրկ վէ էմալի գումարխանէլէրին պաշնա...։

ՍԻԼԻՒ ՄԷՃԻՏԻՑԷԼԷՐ.—Կաղէթալարտան պիրի հիւքիւմէթ մէմուրլարընդն մաաշլարը իչինտէ ալարգլարը պազը մէճիտիյէլէրի 3—5 զրուշ զարար իւէ սարբրաֆլարա թէպտիլ իթթիրմէքտէ օլարգլարընը եազըյօր։

Պանգը Օսմանի իտարէսի սիւիք մէճիտիյէլէրի բիւյայա կէօրէ, ֆարգսըզ տայիմա սաթրն ալտրը կիպի, պունտան պէօյլէ տէ սաթրն ալմայա տէվամ իտէճէյինի հիւքիւմէթ մէմուրլարըյա պիտիրիմէ էհալիյէ լիան իտէր։

Եալընը իւզէրինտէ նէ եազը վէ նէ տէ թուղրասը պէյլի օլմայան բէք զիյատէ սիւիք բարալարը գապուլ իթմէքտէ տիր։

ՄԷՊՈՒՍԱՆ ԴԷԻԻՊԻ.— Շէհրիմիզէ բէյտէրբէյ կէլմէյտա օլան մէպուալարըն միլլէթ մէճլիսի թօրանմազտան էվվէլ, եէքտիկէրինի թանըմալարը, պիրպիրինէ բէյ վէ էֆքէտարընը սէօյլէմէյէրի. պանա վէ միւվազքէրէյէ գօյմաճագլարը մատէլէրին էսասընընը չիմտիտէն թէրթիպ իթմէյէրի իչիւն իթթիհատ վէ թէրագգը ճէմիյէթի մէրքէզինտէքի գլիւպտէ իճթիմա իթմէյէրի պէօյիւք ֆահտէ վէ մուհասէպէսինը մուճիպ օլաճաղը տէրքտա տրը, խապէր ալընտըղընա կէօրէ, մէպուս էֆ.ւէր պունտան սօնրա հէր կիւն սաաթ Շատէն սօնրա մէզքիւր տախրէտէ թօրլանարագ, միւզաքէրէ խէճէքլէրի մատտէլէրին մուգատէմաթընը չիմտէտէն հազբրլամայա պաշլայաճագլար տըր։

Զէլէպի էֆ.

Պիր իքի կիւն էվվէլ չէհրիմիզտէն հարէքէթ իտէն Զէլէպի էֆ. եօլտա Սուլթան Տիվանի հազբէթլերի մէզքրը զիյարէթ մազասըյլա էվվէլքի կիւն Գարահիսարտա գալմըշ տըր։

Միւշարիւէյէ օրատա Օսմանը Թէրագգը վէ Իթթիրատ գլիւպլինի զիյարէթ իթմիշ տիր։

Գիւպ հէյէթի նամընա իրատ օլընան նուռգա մուգապիլ քէնտիսի տէ պիր նուռթգ իյրատ իթմիշ տիր։

«Լ. Հէրլատտա կէօրիւլմիշ տիր.

Պուլկար իտիալաթընտան եիւզտէ 11 կէօմրիւք ալընմասը հագգընտա, Պազը Ալիտէն, Բուսուսմաթ էմանէթինէ թալիմաթ վէրիլմիշ տիր։

ՐԷՅ ՍԱՆՏԳԻԱՐԸՆԸՆ ՆԱԳԼԻ.— Տիւն սապահ, Պէյօղլու ճատտէի քէպիրինտէ, վաթանբրվէրանէ ալի տուզուլը հարէքէթէ կէթիրէճէք սուրէթտէ, բէյ սանտըգլարը նագլյաթը իճրա օլընմըշ տըր։

Թօքիանէ, Դազանճը, Ֆիրուզաղա վէ ճիվարընտաքի նիհայէթսիզ մահալլէէրին միւթէպէրան վէ էհալիսի վէ մէքթէպ չօճուգլարը սըրա իլէ տուրտուգլարը վէ էօնլէրինտէ իքի թագըմ ասաքիրի Շահանէ մուզիգասը, պիր թագըմ տավուլ զուրնա պուլընտըը վէ օրթա եէրտէ տէ պէլէթիյէտէն հէր մահալլէյէ թախսիս օլընան բէյ սանտըգլարընը հավի իւսթէլերի եէնիլ էօրթիւլի արապալար օլտուղը հալաէ, Պէյօղլու ճատտէսինտէն կէչմէէրի բէք զիյատէ վաթանբէրվէրանէ պիր մէնզարէի ալիյէ թէչքիլ էյլէմիշ. պինլերճէ էհալի ճատտէնին իքի քէնարընտա պինալարը բէնճէրէլէրինտէ, պալգօնլարընտա թօքանըգ կէչէնլերի ճան ու տիլտէն ալգըլամըշլար տըր։

Մուզիգալարընը վէ մահլէէր էհալիսինին հէր պիր աղրզտան վաթան վէ միլլէթ չէրէֆինի միւպէյյէն գասիտէլէր սէօյլէմէէրի վէ էհալինին ումումմէն, «եաչասընը միլլէթ, եաչասընն հուրրիյէթ վէ Գանունը էսասի, եաչասընն միսսավաթ վէ ուխուվվէթ» տէյի չազըրմալարը տօղրուսը լինանը ֆէվգէլատէ միւթէէսսիր իտիյօր իտի։

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ ԹԷՆՍԻԳԱԹը

Շէհր էմանէթի իւլէ ախիրէն 2 յէ իպլազ էտիլէն տէվայիրի պէլէտիյէ մէմուրին վէ խատմէսինին թէնսիգաթը հազգընտա Շուրաի Տէվլէթ Մալիյէ տաիրէսինտէն կէօսթէրիլէն լիզիմ իզէրինէ թանզիմ գըլընմըշ օլան իքինճի տէֆթէր թէքբար Շուրաի մէզքիւր մալիյէ տաիրէսինի թէվտի օլունմըշ տըր։

Պու պապտէ պիր իքի կիւնտէն պէրու ճէրէյան էտէն միւզաքէրէ խիթամ պուլմուշ տըր։

Ալտըղմըզ մալիւմաթա կէօրէ Մալիյէ տաիրէսի պու տէֆթէրտէն խայլի թասարրուֆաթ իճրա էթմիշ տիր։

Մէզքիւր գարարը հավի օլարագ թանզիմ գըլընան մազպաթա՝ պու քերէ տէ Շուրայի Տէվլէթ հէյէթի ումումիյէսինճէ նազարը թէզգըզտան կէչիրիլէճէք տիր։

*** Գանուն վէ նիզամլարա այիտ վէ ճիհէթի ասքէրիյէյէ միւթէալիգ լայիհալարընը, մէճլիսի մէպուսանընն նազարը թէզգըզ վէ թավիպինէ արզ էտիլմէք իւզրէ վազթ ու զէմանըյլա կէօնտէրիլմէսի մագամը Սատարէթտէն Հարպիյէ նէզարէթինէ իչար օլունմըշ իտի։

Հարպիյէ նէզարէթի մէզքիւր լայիհալարընը պիր մուճիպի իչար թէզգըզ օլընարագ հազբրլանտըը, վէ ֆագաթ պունլարընը էրպապը վուգուֆտան պիր հէյէթ թարաֆընտան էնիտէն թէզգրը իգթիզա իտէճէյինի ճէվապէն պիտիրտիյինտէն քէֆիլէթ մագամը սատարէթտէն Ատիյէ նէզարէթինէ թէպլիղ իտիլմիշ տիր։

ՏԷՎԼԷԹԻ ԱԼԻՑԷ Պուլկարիսթան իսթիլաֆը հագգընտա չըմնընքէր հիսապլարընընն թէզգրը իչիւն Պուլկար մուրախխասլարընընն թալէպի իւզէրինէ, Սօֆիատան ճէլպ իտիլէն, Պուլկարիսթան Նաֆիա Նէզարէթի հուգուգ միւշավիրի Մ. Պէչգօֆ իլէ Պուլկար տէմիր եօլ էնսրէքթէօրի Մ. Թոտորօֆ տիւն Տէրսատէթտէն Սօֆիայա միւթէվէճիհէն հարէքէթ իթմիշլէր տիր։

ՊՈՒ Սէնի պիտժէմիզտէ 8 միլիօն լիրալրգ պիր աչրգ էէօրիւլմէքտէ օլըզընընն Մալիյէ միշավիրի Մ. Լօրան թարաֆընտան իֆատէ իտիլիյինի Նայէ Ֆրայէ Բէյէ կազէթասը իտտա իտիյօր։

Սէլէմլիգի բէսմի այիսի տիւն Համիտիյէ ճամիսինտէ իճրա օլընմըշ տըր։

ՍԻԼԱՀ ԱԳՄԱՆԸՆ ՆԷԳԻՃԷԼԷՐԻ

Իսթիխապը գուրա մուամէլաթը իճրա օլընընը սըրատա պազը նիւմայիշլէր վուգու պուլմագ, վէ էհալինին պու սըրատա էսէրի չատիմանը կէօսթէրմէսի ճայիզ օլապիլիր իսէտէ, սիլահ աթմագ կիպի անվալին տէվամը Թէշլիքէ վէ մազարաթը՝ մուճիպ օլտուղընան, թէճվիզ օլընմայաճաղը չէնա տէֆքալար պէյան իտիլմիշ տիր։

Տիւն կիճէ Գումգարու ճիհէթինտէ մէզքիւր վէսիկէ իլէ աթըլան սիլահլարտան 3 մէճրուհ օլտուղը վէ պունլարտան պիրիսինին թէշլիքէլի սուրէթտէ էսիրի ֆիրաշ օլաղը խապէր ալընմըշ տըր։

Բէզալիք Սամաթիասա մէճհուլիւանվալ պիր քիմսէնին թրէն կիւզէրկեասընտա եաթմըշ օլտուղը կէօրիւլմէսի իւզէրինէ զապթաճա մուայէնէ օլընտրգտա մագթուլ օլտըը անլաշըըգ զապթաճա թահզիգաթ իճրա իտիլմէքտէ պուլընտըը իչիտիմիշ տիր։

Սօգագ վէ մահալէ արասընտա սիլահ աթըլմասը բէք չօգ մազարրաթ վէ թէհլիքէլէրի մուճիպ վէ իսթիզամ ուասայիշէ թէպալիգ իտէր մէվատտան օլմաղլա, պատէմա պու կիպի ույղունսըզլըգլարը մենի զրմընընտա թէտապիրի գաթիյէնին իճրառը հագգընտա մերճէնին նազարը տիգգաթընը ճէլպ իտէրիզ։

ՊԻՏՕՂԼՈՒՆՏԱ մէպուսան ինթիխապաթընտա 15—20 եաչընտա տէլիգանլըլարը տախի գուրայա իչթիրաք էյլէմէլէրինի իտտաա իտէնլէր իլէ մուխալէֆէթտէ պուլընանլար արասընտա պու սապահ պիր արպէտտա զուհուր իտէրէք, Գալաթա Սէրայը ճիվարը տիւքանլարը գաբանմըշ վէ կազէթամըզը թապը էսնասընտա գաբալը պուլընմըշ տըր։

ՊՈՒ հաֆթա զարֆընտա Անատօլուտան 33 վակոն, Պուլկարիստան 19500 քիլէ պուղտայ իլէ, Անատօլուտան 32 վակոն արբա, վէ Բուսիստան 300 չուվալ, Պուլկարիսթանտան 4350 չուվալ, Մարսիլիատան 5300 չուվալ, Իթալիատան 800 չուվալ ուն կէլմիշտիր։

ՏԷՎԼԷԹը ԱԼԻՑԷ

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՂԱՅՐԸ ՄՈՒՆԹԱԶԱՄԱ ԳԱՐԱՐՆԱՄԷՍԻ

Տիւյունը ղայրը մունթազամէնին թայինի միգտարը հագիգիսի զրմընընտա իթթիհատընա լիզիւմ կէօսթէրիլէն թէտտարիճի մալիյէ հագգընտա Նուրայը Տէվլէթ Թանզիմաթ տարէքսինէ գալէմէ ալընըպ մէճլիսի մախսուսը վիւքէլա մազպաթասըյլա լէտէլարզ իրատէյի սէնիյէյի հազրէթի Բատիշահիյէ իգթիրան էտէն գարարնամէ տիր։

1 Մատտէ. — Տիւյունը մունթազամէտէն մատտա, խազինէյի տէվլէթին 1324 սէնէսինտէն էվվէլքի սէնէլէրէ այիտ պիլճիմէյէ տիւյունընընն սուրէթի թէսվիյէսինին գարարլաշտրըլմասընա եատ օլմագ իւզրէ, էվվէլ էմիրտէ տիւյունը մէզքիւրէնին գայտ վէ ճէմի մուամէլէսինէ միւպաշէրէթ օլընաճագ տըր։

2 Մատտէ. — Անիճ իւզ զիքր մուամէլէնին իճրասը իչին 1324 սէնէսինտէն էվվէլքի սէնէլէրէ այիտ օլարագ, խազնէյի աէվլէթտէ, հէրնէնամ իլէ օլուր իսէ օլսուն ալաճաղը օլան ասնասը մաթլուպը, իչպու գարարնամէնին հէր պիր մահէլտէ թարիխի իլանընտան իթթիպարէն իքի մահ զարֆընտա մէվատտը աթիկէտ կէօսթէրիլէն մէվգրլարտա, աթիտէ զիքր օլընընը վէճճէլ. հիւքիւմէթ մէէմուրլէրինէ սէնէտ վէ եա էվրագը միւսպիթէլէրինի իպազ էյլէմէլէյի լազմ կէլէճէք տիր։

3 Մատտէ. — Տիւյունը մէզքիւրէյէ այիտ սէնէտաթ վէ եա էվրագը միւսպիթէ հանկը մահալտէ թանզիմ վէ թասդիգ օլընմըշ իսէ, գայտէթէն եէնէ օ մահէլէրէ կէօնտէրիլէճէք տիր։ Մաաչաթը ասքէրիյէ իլէ օրտու միւթէահիւլէրի մաթլուպաթընտան վէ սայիր մէսարիֆի ասքէրիյէտէն իլէրի կէլէն պօրճլարա միւթաալիգ սէնէտաթ վէ եա էվրագը միւսպիթէ, բէտիֆ նիզամիյէ թապուրլարընա վէ լիվա վէ ալայ վէ ֆըրգա վէ օրտու մէրքէզլէրինէ իպազ էտիլէճէք։ Վէ մաթլուպաթը սայիրէյէ այիտ սէնէտաթ վէ եա էվրագը միւսպիթէ տէվայիր մունասէպէլէրէյէ գազա վէ սանճագ վէ վիլայէթ մէրքէզլէրինտէքի մալ վէ մունասէպէ գալէմէլէրինէ կէօսթէրիլէճէք տիր։

4 Մատտէ. — Ալաճաղլարընը մուպէյնն էլէրինաէ սէնէտ վէ էվրագը պուլընմայան վէ ասնասը մաաշ միսիլլու խթիհազլարընը իստ պէ իստ սէնէտ թանզիմի իլէ խթիհնալա գանունէն սայահիյէթտաը օլմայան ասնասը մաթլուպ մահէլի տէվայիրի այիտսինէ պա խիսթիատա միւրաճաաթ էտիլճէճէք վէ բէսմի գայտարա նէզարէն թէհազգուգ էտէն մաթլուպարը, իսթիաալարը արգասընա տէրքէնաը սուբէթլէ եազըլուրգտան սօնրա, իչպու տէրքէնաըը սրզուճալար էվրագը միւսպիթէ մագամընտա իպրազ օլընաճագ տըր։

Մաթլուպարընն էվրագը միւսպիթէսի նէրէտէ թանգիմ վէ իթա օլընմըշ իսէ, անընն զայրի պիր մահալտէ իգամէթ էտէն ալաճաղլար էվրագը մէզքիւրէյի քէնտի իգամէթկեահլարընտաքի մէմուրլինի այիտսինէ իրայէ էտէճէքլեր տիր։

Պուգրամանապը մաթլուպտան եէտէրինտէ սէնէտ վէ էվրագը միւսպիթէ պուլընմայանլարընն իսթիհատարը, պուլընտրգլարը մահէա մէմուրլարը թարաֆընտան էտիլէճէք տիր։

5 — Մատտէ. Մաթլուպաթն գայտ մուամէլէսի պէրվէճճէնաթի իճրա օլընաճագ տըր։ Նէշլէ քի տարէրէի նիզամիյէյէ այիտ մէսարիֆաթ մերքէզինտէ, տարէրէի մէզքիւրտէ մուհասէպաթ տարիրէսի վէ թաշրալարտա Յինճի մատտէսէ մուհարրէր մէրաքիպի ասքէրիյէտէ պուլընան լէվազիմ բէյիսի վէ միւտիրլէրի վէ հիսապա մէէմուր զապիթան մարիֆէթիյլէ գայտ օլընաճագ վէ սայիր մէսարիֆին գայտը վիլայէթլէրտէ տէֆթէրտար վէ մուհասէպէճի վէ մալ միւտիրլէրի վէ բուսուսաթ, թէլէկրաֆ, պարիյէ, թօքանէ, զրաաթ, Իսարէյի Մախսուսէ, վէ էրէյլի մատէնլէրի տայիրէ վէ իտարէլէրինին վիլայէթլէրտէ պուլընան մալ վէ հիսապ մէմուրլարը թարաֆընտան վէ մէրքէզէ այիտ պօրճլարընը գայտը Տէրսաատէթտէ մէրքէզ տարէրէ վէ իտարէլէրի մուհասէպէճիլէրի թարաֆընտան իճրա օլընաճագ տըր։

6 Մատտէ. — Մատտէյի սապգատա սայլան մէէմուրլար սէնէտաթ վէ էվրագընն ասնասը թարաֆընտան կէօսթէրիլմէսի սրրասըյլա գայտ վէ ու թէսճիլինէ մախսուս օլմագ իւզրէ, աթիտէքի թարիխ վէճճէլ, սիլիհին իւզէրինէ թէրթիպ օլընան պօրճ տէֆթէրլերի ասչաճագլար տըր, չէօյլէքի, պու տէֆթէրլերին պիրինճի սիհիմընընտա պօրճընը միգտարը, իքինճիսինէ ագչէնին ճինսի, իւչինճիսինէ, սէնէտ սուրէթ, իլամկիպի էվրագը միւսպիթէնին թարիխ վէ մահէյէթի, տէօրտունճիսինէ պօրճընն սէնէսի, պէշինճիսինէ նէվի, ալթընճըսնա տարէրէսի, եէտինճիսինէ սահիպի մաթլուպընն իսմ ու սրֆէթի, սեքիզինճիսինէ իպրազ էտէն քիմսէնին իսմ վէ սրֆաթը, տօգուզընճըսընա գայտ թարիխի տէրճ օլընաճագ տըր։

(Տէվամի)

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՎԻԷՆՆԱ, 20 նոյմ. — «Գորէսպօնտանս Պիւրօյա» Բարիզէն եազըլընընա նէզարէն՝ գօնֆէրանս բրօկրամը հագգընտա միւշքիլաթ թէհատտիւս իթթիխնէ տաիր զուհուր իտէն չայիա էսասսըզ տըր։

Շէհրի մէզքիւրը մէհաֆիլի այիտէսինտէ պու պապտէքի միւզաքէրաթը մինվէրի տայիրէսինտէ ճէրէյան էյլէմէքտէ օլտուղու թէէմին էտիլմէքտէ տիր։

ԲԷՇԹԱ.—Բէսմի կազէթալարա նէզարէն՝ հիւքիւմէթ Թօսթանտա վէ Թուչա թարաֆլարընտա մէշրութիյէթ ուսուլինին թէվսիի մէսէլէսինի թէտգէգ էյլէմէքտէ տիր։

Շու իսլահաթը, Բարլամէնթօ քիչատընտա Դրալ թարաֆընտան իլան վէ պէյան էտիլճէյի իմիմալտէն տիր։

ԱԹԻՆԱ, 20 նոյմ. — Մակէդոնիատա Եունան ասքէր միւֆրէզէլէրինին զուհուր էյլէտիյի հագգընտաքի մալիւմաթքէտիլէրինտէն սուտուր էթմէտիյինի վէ պու եօլտա հիշ պիր մալիւմաթ ալմասընընը մէզքիւր սէֆքարէթ իչար էյլէտիյինի, մէզունիյէթի իւզէրինէ հէսթա կազէթասը իճրատ իտիյօր։

ՍՕՖԻԱ 20 նոյ.—Էմրէթ թէրճէմանը Մ. Բօրօֆ Գոնվանսիսնէլ թարիգի իւէ Սթամպուլա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմըշ տիր։

Մուամիլէյի, Միւսիւ Լիաբէֆ, գապինէնին սոն թալիմաթընը համիլ պուլընըյօր։

Եկէր եէնի թէքլիֆաթա տա, Պազը Ալի Պուլկարիսթանա չայանը գապուլ կէօրիւլմէյէն մէթալիպինտէ իսրար իտէր իսէ, Մ. Լիաբէֆ Սօֆիայա ավատէթ իտէճէք տիր։

Բուլթիգա մէհաֆիլինտէ, քէյֆիյէթին կէլէճէք էթիլաֆա պիր զէմին հաղըլամագ իւզրէ հիւսնի նէթիճէյէ վասլ օլաճաղը իւմիտ էտիլմէքտէ տիր։

ՍՕՖԻԱ, 20 նոյեմ.— Լօնտրատաքի Պալքան գօմիթէսի ըէիսի Մ. Պիւքսթօն, պունտան 6 կիւն էվվէլ զէվճէսի վէ քէրիմէսի իլէ պուրայա կէլէրէք, թարաֆկիրլերին քահֆէսինին սիյասի էրքանը իլէ միւլագաթլար իճրա էթմիշ տիր։

Մուամիլէյի կարրն Տէրսաատէթ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ էյլէյճէք տիր։

ՔԻՐԱԼԸԳ ԹԱՆԷ

Պէյօղլունտա Սարբ-Աղաճը ճիվարընտա գարանլըգ սօգագտա պէհէրի 6շար օտալը 2 պապ խանէ թալէպլերինին Թարա-Պաշընտա 138 նօմէրօտա Մկրտիչ էֆ. Էնքսէլճեանա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 8—6

ՀԱՐՊԻՅԻ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԴԷՆ

Տէօրտունճի օրտու իչիւն գարարը վէրիլտիքտէն օն կիւն սօնրա թրապիզօնտա վաբօրտան մավունայա թէսլիմ օլմագ վէ կէօմրիւկի միւթէահիւտինէ ախտ օլմագ իւզրէ ալընաճագ օլան 100 պին եէնի օգգա Ինկիլիզ վէ Հօլանտա բիրինճինին պէհէր եէնի օգգասընը 60 բարայա վէրէճէքլեր վար տըր, վէ իչպու թըչ. սանիի Բումինին Յինճի բազար էրթէսի կիւնիւ գարարը իթա վէ 5ինճի չարչէնպէհ կիւնիւ տախի 100տէ 5ի գապուլ իսթէճէք տիր. մէզքիւր ֆիյաթտան աշաղը վէրմէք իսթէյէնլերին մէզքիւր թըչ. սանինին 5ինճի չարչէնպէհ կիւնիւնէ գատար Հարպիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի լէվազիմաթը ասքէրիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։

1 թըչ. սանի 324 3—3

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը	52-
Իքինճի » »	50-51
Մախլութ »	49-
Զավտարը »	-47
Սէրթ պիրինճի »	-53
» օրթա »	51-52
Մախլութ սէրթ »	50-

Պու կիւն 3 վակօն Անատօլը վէ վակօն Բումէլի պուղտայը վիւսուլա իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գերմա Ա. չուվալ	102
» » Բ. »	98-

ՔԷՐԷՔ

Օգգասը 19½ - բարա։

ԱՐԲԱ

Տանիւպ քիլէսի	16-17½
Բումէլի վէ Մէրսին	15½-16
Մըսըր էթրաֆ իչիւնպուրա-տա վաբօրտա թէսլիմ բարա	34-
Եէրլի սարքիյաթը իչիւն »	35-

ԲԱՄՊՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 20 Հոկտ.

Ցուլիս օգոստ.	4.64
Հոկտ. նոյեմ.	4.60

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

20 Հոկտ.

Նիւ-Եօրգ հազբը	101.3.4
» յուլիս իչիւն	105.3.4
» փեբր. »	103.3.4
» սեպտ. »	102.1.2
Լիվրբուլ հազբը	
» սեպ. »	7.4.3.4
» յուլիս »	7.5.7.8
Զիգակօ հազբը	
» սեպտ. »	95.
» յուլիս »	9.5.1

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 20 նոյեմ.

Ինկիլիզ էսհամը Ինկ. լիր.	84.43
Օսմ. էսհամը Իւնիֆիէ	91.75
» » » գարանտը	92.—
Օսմանը Պանգասը	18.25
Բուս 4%	84.87
Պուլկար իսթիգրազը	102.—
Գամպիօ Բարիզ 10 այվաստ	25.25

Բարիզ 20 նոյեմ.

Գոնսօլիտէ Իւնիֆիյէ աչրատը	92.20
» » գարանտը	92.25
Ֆրանսըզ էսհ. 3% ֆր.	96.90
Բումէլի չըմէնտըֆէրի	173.75
Օսմանը բէժիսի էսհամը	389.
» Պանգասը	708.
Բուս 0/0 1906	99.65
Գրէսի Լիոնէ	1200.
Իթալիա էսհամը	166.75
Սբանսեոլ	96.65
Թրանսվասալ	60.—
Գամպիօ իւչ այ վասէ	25.90

Վիէննա 20 նոյեմ.

Լօնտրա իւզէրինէ Գամպիօ	239.50
Բումէլի չըմէնտըֆէրի ֆր.	175.—
Օսմ. Բէժի ագսիոնը ֆր.	361—

Պէրլին 20 նոյեմ.

Բում. չըմէնտըֆէր (մարք)	142.90
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20.330

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագչ. գաբ.	100.23
» » էն եիւքսէք	100.30
» » էն աշաղը	100.14
Պու սապահ աչրատը	100.23
Բում. չըմ.ագչամ. գարանտը	173.3/8
» » էն եիւքսէք	173.1/2
» » էն աշաղը	173.1/4
» » աչրատը	172.—
Բէժի ագսիոնը Լ. Օս.	17.—

Նէֆիֆ Բէօֆա թրամվայ չիրքէթի հիսսէ սէնէտաթը Լ. Օ. 2

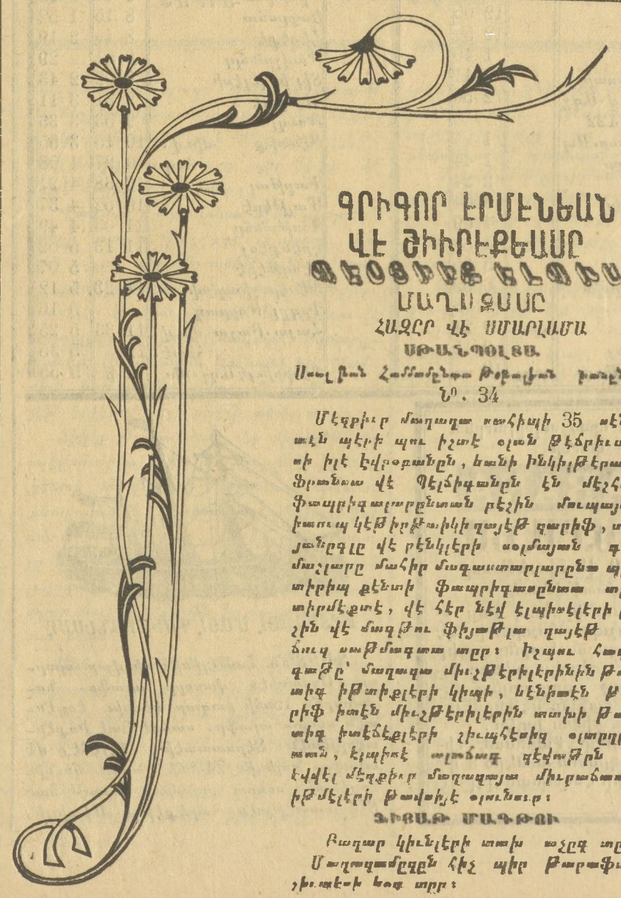
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	08.15
Ժուբանս	4.15
Օպլիկասիօն թրամվայ	485.
Ասիւրանս Օթման	3.92
Լօրիսմ	58.
Պանք Նասիոնալ տը Կրէս	410.
Թրանսվասալ	59.
Զաթրէթ	19.1/2
Գրէսի Ֆոնսիէ էժիբսիէն Ա.	281.
» » » Բ.	250.
Ըլսթըմ թահվիլաթը ք.ք.	433.
Պալէա	456.
Գարասու	037.
» Օրթէրը	033.
Անատօլու չըմ. ագսիոնը	14.—
Շիր. Խայրիյէ հիսսէ. Լ.Օ.	38.
« « Համիտիյէ	2.55

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹը

Օսմ. լիրասը 100 ղ.տան	Ղ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.33
Մէթալիք	101.
Ինկիլիզ լիրասը	109.36
Ֆրանսըզ լիրասը	87.15
Բօլ	89.50
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպօն գայմէսի	8.71
Լօնտրա չէք	110
Բարիզ չէք	22,28

ՄԷՍՈՒԼԸ ԿԱԶԷԹԱ
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

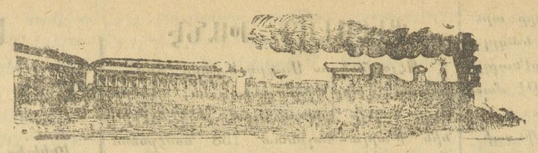


ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ
ՎԷ ԾԻԻՐԷՔԵԱՍԸ
ՁԵՌՈՑԴԵՔ ԵԼՈՒԹՍԷ
ՄԱՂԱԶԱՍԸ
ՀԱԶԸՐ ՎԷ ՍՄԱՐԼԱՄԱ
ՍԹԱՆՊՈՒԼՈՒ
Սալ Բան Համամճեան Թաթիֆան խանէսս
Ն՝. 34

Մէգքիւր մաղազա ռահիպի 35 սէնէտէն պէրի պու իշտէ օլան Թէճրիւպէսի իլէ Էվրօբանը, եանի Ինկիլիթէրա վէ Ֆրանսա վէ Պէլճիգանը էն մէշհուր ֆապրիգալարընտան բէշին մուպայաա իտուպ կէթիրէճիկի զայէթ զարիֆ, տայանըգլը վէ բէնկէրի սօյմայան գուսմաչլարը մահիր մագաստարլարընա պիչտիրիպ քէնտի ֆապրիգասընտա տիքտիրմէքտէ, վէ հէր նէվ էլպիսէլերի բէշին վէ մագթու ֆիյաթլա զայէթ ուճուզ սաթմագտա տը։ Իչպու հագրգաթը՝ մաղազա միւշթէրիլերինին թասատիգ իթտիքլերի կիպի, նէնճէն Թէչրիֆ իտէն միւշթէրիլերին տտխի թասատիգ իտէճէքլերի շիւսգհէսիզ օլտըղընատան, էյպիդէ ալտաճագ զէվտրը էն էվվէլ մէզքիւր մաղազայա միւրաճաաթ իթմիշլերի թավսիյէ օլունուր։

ԶԻՐԱՆԹ ՄԱԳԹՈՒ

Բաղար կիւնլերի տախ աչրգ տըր։ Մաղազամըզդն հիչ պիր թարաֆտա չիւսէսի եաղ տըր։



ԱՆԱՏՈԼԻ ՕՍՄԱՆԼԻ ՏԻՄԻՐ ԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իշպու 1324 սէնէսի հոկտեմբերին 19ըներ բազար կիւնիւնէն իթիպարէն Բէյնտիք իլէ Հայտար-Բաշա պէյնինտէ ամէնչիւտ իսթէնէք գաթարլարին վագէթ ու հարաքէթլէրինի միւպէյին ճէվրէլ տիր.

ԱԶԻՄԷԹ

Թրէն նումէրօ	2	4	44	6	8	10	12	14	46	16	18	20	22
Ամանօն	եօլտր	եօլտ	է.ե.	եօլտ	եօլտ	եօլտ	եօլ	եօլ	է.ե	եօլտ	եօտ	եօտ	եօտ
	ապտ.	ապտ.	ապտ.	ապտ.	ապտ.	ապտ.	ապտ.	ապտ.	ագտ.	ագտ.	ապտ.	ագտ.	ապտ.
Քէօրբիւսէն Հար	1 15	2 34	1 45	3 36	5 03	6 44	7 23	8 28	9 55	10 43	11 46	12 02	1 18
Հ.—Բաշա միւվ.	1 35	2 54	1 35	3 56	5 23	6 34	7 43	8 48	10 13	11 03	11 36	12 22	1 38
Հար	1 42	2 59	2 —	4 01	5 28	6 39	7 48	9 —	10 20	11 10	11 41	12 27	1 43
Գրզել Թօրբագ	1 51	3 07	— —	4 09	5 36	6 47	7 56	9 09	10 28	11 18	11 49	12 35	1 51
Ֆէնէր չիպսի	1 54	3 11	2 11	4 12	5 39	6 50	7 59	9 13	10 31	11 22	11 52	12 38	1 54
Նէօղ Թէրէ	1 58	3 15	— —	4 16	5 43	6 54	8 03	9 19	10 35	11 26	11 56	12 42	1 58
Լէքէլօս Հար.	2 03	3 18	2 22	4 20	5 48	6 58	8 08	9 25	10 39	11 30	12 01	12 46	2 02
Ֆանարտան	2 12	միւ.	2 32	4 26	5 54	7 04	8 14	9 34	10 45	11 36	12 07	12 52	2 08
Մալ թէպէ	2 22		2 44	4 35	6 02	7 13	8 23	9 46	10 54	11 45	12 15	1 01	2 16
Դարթալ	2 33		2 57	4 45	6 12	7 23	8 33	10 02	11 04	11 55	12 25	1 11	2 26
Բէյոգլը միւվ.	2 40		3 07	4 52	6 19	7 30	8 40	10 12	11 11	12 02	12 32	1 18	2 33

Թրէն նում. 50	1	3	54	7	9	41	11	3	15	17	19	43	21	23	25
Սթ Պեան	եօլտ	եօլտ	եօտ	եօտ	եօտ	է.ե	եօլտ	եօտ	եօտ	եօտ	է.ե	է.ե	եօտ	եօտ	եօտ
	ապտ	ապտ.	ապտ.	ապտ.	ապտ	ապտ.	ապտ	ապտ	ագտ	ապտ.	ագտ.	ագտ.	ագտ.	ագտ.	ագտ.
Բէյնտիք Հար.	12 45	1 28	1 45	2 04	2 25	3 10	4 08		5 45	6 53	8 05	9 29	10 27	11 28	12 44
Գարթալ	12 5	1 36	1 53	2 12	2 34	3 18	4 21		5 53	7 01	8 13	9 37	10 38	11 36	12 52
Մալ թէպէ	1 03	1 46	2 03	2 23	2 45	3 28	4 37		6 03	7 12	8 24	9 47	10 52	11 47	1 03
Ֆանարտան	1 11	1 54	2 12	2 32	2 53	3 36	4 49		6 11	7 20	8 33	9 55	11 03	11 55	1 11
Իչէնկիօյ միւվ	1 17	2 01	2 19	2 39	3 —	3 42	5 02	4 27	6 17	7 26	8 39	10 01	11 13	12 02	1 17
Նէօղ թէպէ	1 21	2 05	2 23	2 43	3 04	3 46	5 07	4 31	6 21	7 30	8 43	10 05	— —	12 06	1 21
Ֆէնէր չիպսի	1 25	2 10	2 27	2 48	3 09	3 50	5 12	4 35	6 25	7 34	8 47	10 09	11 23	12 10	1 25
Գրզել Թօրբագ	1 28	2 13	2 30	2 51	3 12	3 53	5 16	4 38	6 28	7 37	8 50	10 12	— —	12 13	1 28
Մի վ.	1 36	2 21	2 38	2 59	3 20	4 0	5 25	4 46	6 36	7 45	8 58	10 20	11 33	12 21	1 36
Հ.—Բաշա Հար	1 42	2 26	2 43	3 04	3 25	4 06	5 35	4 51	6 41	7 50	9 03	10 27	12 —	12 27	1 43
Քէսբրի միւվ	2 02	2 26	3 03	3 24	3 45	4 26	5 55	5 11	7 01	8 10	9 23	10 47	12 20	12 47	2 03

ՄԻՒԼԱՀԱԶԱԹ

Ս. գաթարլարաթէսաուիճ լիմ-մէյնի վաքօրլար — Ս. Գարաքէօյ քէօրբիւսիւնէն հարէքէթ — (7) Սթ. 1 Տգ. 57 — Սպհ. 4 Սթ. 20 Տգ.

Բ. Հայտար Բաշատան հարաքէթ — 11 Սթ. 20 ագտամ

Բ. Մէվագբիր միւթէճավիրէնին զարը ոթասիօնլարատան մէվրուտ էշեաի զաթիէ Գարաքէօյ քէօրբիւսիւնէ տօղրուտան տօղրույա նագլ խալվէք իւզրէ գայտ վէ գապալ օլունտայճագ տրը։

Գ. Քարաքէօյ քէօրբիւսիւնէն Հայտար-Բաշա, Բէյնտիք խաթթր իւզերինտէ վագը մէվագբիր միւթէճավիրէյէ վէ մէվագբիր մէզգիւրէսէն Քարաքէօյ քէօրբիւսիւնէ տօղրուտան տօղրույա սէվզ օլունճագ պահաժ թասվիր օլունները էշեայը զաթիյէ կալընդը վիրտէ զիքր օլուն զաթարլար իլէ նագլ խալիէնէք տիր. չէօյլէ քի՝

1. Քարաքէօյ քէօրբիւսիւնէն վուգուտ պուլճագ սէվզիյաթ՝ 44, 6, 8, 10, 46, 14, 16, 18, 20, 22, ,
2. Քարաքէօյ քէօրբիւսիւնէ վուգուտ պուլճագ միւրասէլաթ՝ 3 եախսա 5, 7 եախսա 9, 11, 41, 15, 17, 19, 21, 43 վէ 23 նումէրօլը զաթարլա նագլի իճրա օլունճագ տրը։

(1) — Իշպու զաթար յունվար 19ատան սօնրա իշլէյէճէք տիր։
(2) — Իշպու զաթար յունվար 19ատան սօնրա իշլէյէճէք տիր։
(3) — Իշպու զաթար նոյեմբերին 19ընատան 31ինէ գատար վէ դեկտ.ին 28ինատէն իթիպարէն իշլէյէճէք տիր։
(4) — Իշպու զաթար նոյեմ.ին իպթիտայսնատան դեկտ.ին 27սինէ գատար իշլէյէճէք տիր։
(5) — Իշպու զաթար հունվ.ին 19ընատան 31ինէ գատար վէ դեկտ.ին 28ինատէնիթիպարէն իշլէյէճէք տիր։
(6) — Իշպու զաթար նոյ.ին իպթիտայսնատան դեկտ.ին 27սինէ գատար իշլէյէճէք տիր։
(7) — Իշպու վաքօր յունվար 1ատէն իթիպարէն իշլէյէճէք տիր։

ԱԶԻՄԷԹ ՀԱՅՏԱՐ-ԲԱՇԱ-ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.		44	46
ՍԹԱՍԻՕՆ		է.ե.	է.ե.
Դէօրբիւսէն	ապտ.	1 15	8 28
Հ. Բաշա միւվ.		1 35	8 48
Հար.		2	9
Գրզել Թօրբագ			9 09
Ֆէնէր չիպսի		2 11	9 13
Էկօղ Թէրէ			9 19
Լէքէ քօյ		2 22	9 25
Պօսթանճը		2 32	9 34
Մալթէպէ		2 44	9 46
Դարթալ		2 57	10 02
Բէյճիք միւվ.		3 7	10 12
Հար.		3 12	10 22
Թուզլա		3 34	10 43
Կէյվալէ		3 56	11 05
Տիլ Իսքէլէսի		4 17	11 26
Թավշանճիլ		4 27	11 36
Հէրէքէ		4 43	11 52
Եարիմճա		5 04	12 15
Թիւթիւն Զիգիթլիք		5 17	12 28
Տէրինճէ		5 28	12 39
Իզմիր միւվ.		5 42	12 53
Հար.		6 07	Ագ.
Պէօյիւք Տէրպէնտ		6 42	
Սարանճա		7 10	
Համիտիյէ		7 34	
Կէյվէ		8 16	
Ագ Հիսար		8 36	
Մէքէճէ		9 04	
Լէֆքէ		9 28	
Վէզիր Խան		10 03	
Պիլէճիք միւվ.		10 44	
Հար.		10 55	
Դարաքէօյ		12 05	
Պօզկիւք		12 50	
Իսն էօնիւ		1 40	
Զուգուր Հիսար		2 11	
Ի.Շէհիր միւվ.		2 50	
Ագ			
ԹՐԷՆՆՕ. 122			
Էսկիշէհիր Հար.		1	
Ագա Բունարը		1 44	
Ալբ քէօյ		2 24	
Պէյլիք Ալբը		3 04	
Սարըքէօյ		4 09	
Պիլէր		4 58	
Սաղիլէր		5 35	
Պէյլիք Թէօրբիւ		6 09	
Բոլաթլը		7 03	
Մալիքէօյ		8 21	
Սրնճան Թէօյ		9 15	
Էսկիբի միւվ.	ագտ.	10 —	

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.		121	Սհ.41
ՍԹԱՍԻՕՆ		է.ե.	
Էսկարէանն Հար.		2 —	
Սրնճանքէօյ		2 47	
Մալիքէօյ		3 49	
Բօլաթլը		5 16	
Պէյլիք Թէօրբիւ		6 —	
Սաղիլէր		6 27	
Պիլէր		7 04	
Սարըքէօյ		8 01	
Պէյլիք ալբը		8 58	
Ալբքէօյ		9 46	
Աղաբունարը		10 18	
Էսկիշէհիր միւ.		11 —	Ագ.
ԹՐԷՆ ՆՕՄ. 43			ագտ.
Էսկիշէհիր Հար.Սպ.		11 15	
Զուգուր Հիսար		11 51	
Իսն էօնիւ		12 23	
Պօզկիւք		12 59	
Բարաքէօյ		1 33	
Պիլէճիք միւվ.		2 23	
Հար.		2 33	
Վէզիր խան		3 09	
Լէֆքէ		3 44	
Մէքէճէ		4 15	
Ագ հիսար		4 40	
Կէյվէ		5 02	
Համիտիյէ		5 56	
Սարանճա		6 12	
Պէօյիւք Տէրպէնտ		6 41	
Իզմիր միւ.		7 1.	Սպհ.
Հարէ.		7 38	1 10
Տէրինճէ		7 53	1 28
Թիւթիւն չիգիթլիք		8 04	1 40
Եարիմճա		8 15	1 52
Հէրէքէ		8 40	2 19
Թավշանճիլ		8 51	2 29
Տիլ իսկէլէսի		9 02	2 43
Գէպզէ		9 31	3 11
Թուզլա		9 53	3 33
Բէյճիք միւվ.		10 15	3 55
Հար.		10 27	4 08
Գարթալ		10 38	4 21
Մալթէպէ		10 52	4 37
Պօսթանճը		11 03	4 49
Էրէնքէօյ		11 13	5 02
Կէօզթէպէ			5 07
Ֆէնէր չիսպէսի		11 23	5 12
Գրզել Թօրբագ			5 16
Հայտ.Բաշա միւվ.		11 33	5 25
Հար.		12	5 35
Քէօրբիւյէ Ագ. միւ.		12 2.	5 55

Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ իսքէնտէրիյէյէ միւվասէլէ իսէճէք տիր։

ԳԱԲՏԱՆ Ֆէնտէլէին սիւվար օլարը «Տագաուլէյէ» վապորը՝ ալաֆր. նոյեմբերին 18ընճի չարշէմպէ կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ վէ նոյ.ին 21ընճը հումաա էրթէսի կիւնիւ էօյլէնատէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4ատ կէլիպօլը, Զանագգալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագբը, Բաստոս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարսպլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սայիտ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իսէճէք տիր։

ԳԱԲՏԱՆ Ֆրէմանն սիւսար օլարը «Մէնգալէ» վապորը՝ ալաֆր. նոյեմբերին 19ընը բէնճ. կիւնիւ սապահլայրն սաաթ 12ատ Իսէպօլու, Սամսուն, Կիրասուն վէ Բիզէյէ օղրայարագ Թրապիզօնա հարէքէթ իսէճէք տիր։

Վարտատա Լէվէքիրիգ զրյաբը պուլնարբլատրը կիպի, եէմէլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուիթա իւզերինտէքի չարպարը տարի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։

Պու պապատ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Բրնթրմ իւզերինտէ Մէյմէնէթ խանընատաքի մէրքէզ ատէնթէսի վէ եախսա Սթանպօլատա Վալիտէ Սուլթան խանընատաքի չիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

ՀԱՐԳԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Տէօրթիւնճի օրտուլի Հիւմայուն տաբրէսի տախիլինտէ վագը էրզրում մէվզէի էրզագը ասքէրիյէսինատէն կիւշթը զանլմ 117 վէ կիւշթը պագրը 93 բարա ֆիթիլարլա մահալը թալէպի էօնատէսինատ թէգարրուր իթմիշ տիր. պունատան 100ատ 5 նոգսանընյա պտրաճա վիրէճէք վար իսէ Հարպիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինատ լէվազիմաթը ասքէրիյէ տարբէսինէ միրաճաաթ էյլէսուն։

5 թշրր. սանի 324 — 3—2

* * *

Նիզամիյէ շարի անպարը իչիւն ալընանագ օլան 20.000ատէն 250.00 գրյէյէ գատար օթրն պէհէր եէնի գրյէսի 12 բարայա վէրէճէք վար տրը։ Իչպու թշրր. սանինին 8ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ գարարը վիրիլէճէք, 10ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ տէ 100ատ 5 թէնզիլ գապալ իսիլէճէք տիր. տանա աշաղրնա վէրմէք իսթէյէնլէրին պու միւտատա իչինատ Հարպիյէ նէզարէթի լէվազիմաթը ասքէրիյէ տարբէսինէ կէլսունլէր։

5 թշրր. սանի 324 — 3—2

* * *

Սարաճխանէ անպարրնա լազրմ օլան 2000 գազմա սարբ իլէ 1500 պալթա սարբը 35էր բարայա վիրէճէք վար տրը. թշրր. սանինին 8ինճի կիւնիւ սօն գարարը վիրիլէճէք, էրթէսի կիւնիւ 100ատ 5 ինտիրիմէսի գապալ օլունճագ տրը. պու ֆիյաթատան ալաղը վէրմէք իսթէյէնլէր՝ Հարպիյէ նէզարէթի լէվազիմաթը ասքէրիյէ տարբէսինէ կէլսունլէր։

4 թշրր. սանի 324 — 3—2

ԳԷՉ

ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԻՆ ՍԸՆԷ

ՉԷՐ

ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԻՆԸ

Ցայց մի յուսահատիք. Ձեր Շերկայ տկարութիւնը, որ կը բուսի քանի ցիկեանս պիտի տեւէ, արեգահատ ազատելու համար քեանց տակ մը գաղտնի ազդեցութեան ներքեւ ինչպէս պիտի անհետանայ, եւ դուք Փիւնիկին նման, պիտի ըզգաք թէ քանի՞ կամ քանի՞ դարեր ձեր կեանքի կ'ստանայք, ձեր նախնիներուն չեղեր այս դեղերը։ Պատանեկան կորովը պիտի վերադառնայ ձեզի, եւ դուք նորէ կրնաք զարգանալ։ Ամենայն ինչ ի՞նչ է։ Ամենայն ինչ՝ Սերմանի Գեղարանները։

ԷՍԻՒԼՍԻՕՆ

ՍՔՕԹԸ

որ պատրաստուած է մարիս ձիսն իւղով եւ կիրի ու սօսայի ճիրտասնիներով, որ զօրաւոր վերականգնիչ մը է, եւ ուռուն անընդհատ երեսնամեայ աշխատանքի արդիւնքն է իր տիեզերական համբաւը։

ԿԸ ՆԱՒՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԱՅԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐՈՒՆՈՅՆԵՐԸ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ ՍՈՒՅՐԸ

PER LO SVILUPPO E CONSERVAZIONE DEI CAPELLI

ԿԵԹԵՑԵԼ ԵՎ ՊԱՀՊԱՆԵԼ ԱՃՈՒՄԱԿԻ ՂԱՅԷԷ ԳԵԼԱՑ

ՄԱԶԱՀԱՐԸ ԶՕԳԱԼԹՏԵՐԸՐ ԲԼՈՒԼԷՐԻՆԷ ԳՈՒՎԱԼԷԹԼԻՇՏԻՒՐ ՔԷԼԼԻԿԷ ԳԱՐԾԸ ՄԱԶԱՀԱՐԸ ԵՈՒՄՈՒՇԱԹՏԵՐԸՐԸ ԲԱՐԼԱԹՏԵՐԸՐԸ ԵՎ ՄՈՒՀԱՊԱԶԱՒԻՏԷՐ

ԵԷԿԵԱՆԷ ՏԷՓՕՍԸ .— Միլանօտա Միկօն վէ շիւրէքքասար։

ՄԱՀԱԼԸ ՖԻՐՈՒԽԹԱԼԸ .— Պէյօղլուտա Թիւնէլ խանընատա Մ. Սալկրթի Գալաթատա Մ. Սթավրօ Նանօբուլու։

Թաշրալարատան օլունան սրբարբլար իչիւն եալընզ Միհրան Փափուչեան վէ շիւրէքքասարնա միրաճաաթ իսէպիլիրլէր։ Պապը Ալիճ ատատէսինատ Ն. Եբրմի

ԱԼԱՈՒՆՏ-ՔԷՕԹԱՀԻԱ ԽԱԹԹԸ

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 322	Սթ.	Տգ.
Ալաունտատան հարաքէթ	2	35 Սպ
Քէօթահեայա միւվասլէթ	2	55

Էշեա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 324	Սթ.	Տգ.
Ալաունտատան հարէքէթ ագ.	12	45
Քէօթահիայա միւվասլէթ	1	5

Էշեա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 321	Սթ.	Տգ
Քէօթահեատան հար. Սպ.	1	40
Ալաունտա միւվասլ.	2	

Էշեա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 323	Սթ.	Տգ.
Քէօթահեատան հար. ագ.	11	45
Ալայունտա միւվաս.	12	5

ՀԱՄԻՏԻՅԷ-ԱՏԱԲԱԶԱՐ ՇԻՒՊԼԻՍԻ

Էշեա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 422	Սթ.	Տգ.
Համիտիյէ հար. Սպհ.	6	5
Ատաբազար միւվասլէթ	6	23

Էշեա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 424	Սթ.	Տգ.
Համիտիյէ հար. ագ.	7	40
Ատաբազար միւվասլէթ	7	58

Էշեա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 421	Սթ.	Տգ.
Ատաբազար հար. Սպ.	5	17
Համիտիյէ միւվասլէթ	5	35

Էշեա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 423	Սթ.	Տգ.
Ատաբազար հար.Ագ.	6	47
Համիտիյէ միւվասլէթ	7	5

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ-ԳՕՆԻԱ ԽԱԹԹԸ

224 նումէրօլը էշեա վէ եօլճը գաթարը	Սթ.	Տգ.
Էսկիշէհիր հարաքէթ	12	— սպհ.
Քէօքճէ գըսրգ հարաքէթ	12	42
Սապունճը Բունարը »	1	39
Ալայունտ »	2	33
Զէօքիւրլէր »	3	14
Տէօյէր »	4	11
Իհսանիյէ »	4	40
Համմամ »	5	4
Կալընկէօլ Համամը »	5	14
Աֆիյօն գարահիսար միւվ.	5	41
հարէքէթ	6	1
Պէօյիւք չօպանլար »	6	41
Զայ »	7	36
Իսհագլը »	8	21
Եասիան »	8	45
Ագչէհիր »	9	16
Ազարիքէօյ »	9	48
Զավուշճրքէօյ »	10	30
Էլդրն »	11	8
Դաստրն խանը »	11	55
Սէբայ Ինի »	12	50
Մէյատան »	1	22
Բունար Պաշը »	2	22
Գոնիա միւվասլէթ	3	— ագ.

223 նումէրօլը էշեա վէ եօլճը գաթարը	Սթ.	Տգ.
Գոնիա հարէքէթ	12	— Սպհ.
Բունար պաշը »	12	42
Մէյատան »	1	47
Սէբայ Ինի »	2	27
Դաստրն խանը »	3	9
Էլդրն »	4	3
Զավուշճրքէօյ »	4	35
Ազարիքէօյ »	5	13
Ագչէհիր »	5	53
Եասիան »	6	15
Իսհագլը »	6	40
Զայ »	7	33
Պէօյիւք Զօպանլար »	8	20
Աֆիյօն Գարահիսարը միւվ.	8	53
հարէքէթ	9	13
Դալընկէօլ համամը »	9	44
Համամ »	9	53
Իհսանիյէ »	10	20
Տէօյէր »	11	5
Զէօքիւրլէր »	11	53
Ալայունտ »	12	42
Սապունճը Բունարը »	1	38
Քէօքճէ գըսրգ »	2	20
Էսկիշէհիր միւվ.	3	ագ.

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՄԱԱՏԷԹ ԻԼԷ

ՇԸՄԷՆՏԼՖԷՐԼԷՐԻ

ՔԻԻԶԻԻԲ ԶԷՔՕԷՃԷ

1908 ալաֆ. Ն.Յ.Մ. 1ատէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆասը.

Նումէրօ	62	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	42Ա	44	46	46Ա	48	50	52
Սթամպօլ	6 09	6 45	7 18	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 31	2 16	2 44	3 30	3 57	4 25	4 59	4 59	5 23	5 56	5 56	6 23	6 50	7 20
Գումշպուրու	6 24	6 56	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 26	2 54	3 40	4 07	4 35	5 09	5 13	5 33	6 06	6 10	6 33	7 00	7 30
Եէնիգեաբու		6 59	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 44	4 11	4 40		5 17	5 37		6 14	6 37	7 04	7 34
Սամսուն		7 04	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 49	4 16	4 46		5 22	5 42		6 19	6 42	7 09	7 39
Եէսիգեօլէ	6 43	7 09	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 53	2 41	3 08	3 54	4 21	4 51		5 25	5 47		6 22	6 47	7 13	7 44
Մարզիֆէօյ	7	7 37	8 11	8 37	9 03	9 35		10 41	11 09	11 55	12 39	1 40		2 53	3 21	4 07	4 36	5 04	5 27		6 02	6 24		6 59	7 25	7 56
Այսթէճանօս	7 18	7 47	8 21		9 21			10 51		12 07		1 52		3 03			4 48		5 37		6 12	6 34		7 11	7 35	8 06
Քիւրիւք Զէքմէճէ	7 28				9 29					12 15		2					4 56							7 19		

Նումէրօ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	57	61
Քիւրիւք Զէքմէճէ		6 36								9 51				12 51			2 28					5 06				7 20
Այսթէճան »	6 17	6 47	7 27	8 01		8 26	8 59			10 02		11 17		1 02			2 39			3 55		5 17		6 14	6 45	7 35
Մարզիֆէօյ	6 29	7 59	7 39	8 13		8 38	9 11		9 36	10 11	10 39	11 29	11 53	1 14	2 24		2 51		3 37	4 07	4 38	5 29	6 00	6 27	6 57	7 54
Եէսիգեօլէ	6 41	7 11	7 54		8 26	8 50		9 24	9 48	10 26	10 54	11 14	11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 28	3 52	4 19	4 53	5 45	6 22	6 45	7 12	8 16
Սամսուն	6 47	7 15	7 58		8 30	8 54		9 28	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	3 32	3 5	4 23	4 57	5 49	6 25	6 48	7 16	
Եէնիգեաբու	6 57	7 21	8 03		8 35	8 59		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	3 37	4 00	4 28	5 02	5 55	6 30	6 53	7 22	
Գումշպուրու	6 57	7 26	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	3 42	4 05	4 33	5 07	6 04	6 35	6 58	7 28	8 34
Սթամպօլ	7 05	7 34	8 16	8 39	8 48	9 12	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3	3 29	3 50	4 13	4 41	5 15	6 12	6 43	7 06	7 36	8 43

Իսթաբար.—Էէնի իլանա տէկին 8, 10, 16, 34, 36, 9, 13, 29, 41 վէ 45 նումէրօլը գաթարլար՝ Եալընզ 1 տուդիգա Զէյթունպուրնատա տուրաճագլար Բէք օ գատար Հէվալէի օղլատան Եէնիգէր՝ պիլա իսթիհանա Հէր գաթարատա գատաբ օլունաճագլար տրը. լաքին Հէվալէի պան եբուլէր՝ Եալընզ 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարատա գատաբ օլունաճագլար տրը։

Եարգի էվրօպանէն վագէթը Տէրսաատէթ սաաթը իւզերինէ 4 տուդիգա իլէրի տիր։

Քեռաֆիֆի դաբ աղբրլարընա զարօր

GUARANA

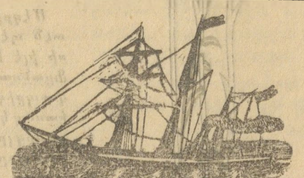
ԿԻՒԱՐԱՆԱ

Տը ԿՐԻՄՕ վէ Շիւրէֆեասը

Բարիստ, Էնգլանր

Շէքէրլի սու իչինատ ճալլ օլունմուշ իշպու նէպաթի վէ թապիի թօզատան եաղընզ պիր բաքթէրիէ էն շէտիտ սինիր իլէթի վէ պաշ աղբրլարընը միտէյէ սալա զարար կէթիրմէյէրէք տէֆ ու շիֆա իտէր.

Տէքօ մահալի Բարիստ Վիվիան օսգաղընտա Նօմէրօ 8 վէ տիկէր սայիր էնզախանէլէրտէ պուլունուր։ AC



ԽԼՏԻՎԱՑԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳԱԲՏԱՆ Հաթէլէնին սիւվար օլարը «Օսմանիէ» վապորը՝ ալաֆր. նոյեմբերին 15ընճի բազար կիւնիւ էօյլէնատէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3ատ Իսքէնտէրիյէյէն Տէրսաատէթէ կէլէճէք վէ ալաֆր. նոյ.ին 24ընճի ասրի կիւնիւ էօյլէնատէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3ատ Տէրսաատէթէն հարէքէթէ Միտիլի.